

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 57

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halb Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 57 – 753

Bern, Mittwoch, 10. März 1982  
Berne, mercredi, 10 mars 1982

100. Jahrgang  
100e année

No 57 – 10. 3. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg,  
Solethurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen,  
Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino,  
Vaud, Valais, Neuchâtel.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Postverkehr mit Libyen – Trafic postal avec la Libye – Servizio postale  
con la Libia.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverschicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un agiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(926)

Gemeinschuldnerin: **Domenico Mode AG** (Domenico Mode SA) (Domenico Fashion Ltd), mit Sitz in Zürich, Arminstrasse 7, bei Jacques H. Weil, 8050 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Februar 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 30. März 1982.

8050 Zürich, den 5. März 1982

Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
K. Schweizer, Notar

Kt. Zürich

(728<sup>1</sup>)

### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des **Meier Werner**, geb. 10. Juni 1931, von Dällikon, wohnhaft gewesen Secstrasse 77, Wädenswil, gestorben am 19. Mai 1981.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Januar 1982.

Eingabefrist: bis 24. März 1982.

Gläubiger, welche ihre Forderungen im vorangegangenen öffentlichen Inventar beim Notariat Wädenswil bereits angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entzogen.

8820 Wädenswil, den 19. Februar 1982

Konkursamt Wädenswil:  
Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(929)

### Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **Bögli Sägewerkstechnik AG**, Maschinenfabrik, 4937 Ursenbach.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Januar 1982.

Art des Verfahrens und Eingabefrist werden später bekanntgegeben.

4912 Aarwangen, den 1. März 1982

Konkursamt Aarwangen:  
W. Grunder

Kt. Bern

(924)

Gemeinschuldner: **Brännimann Paul**, 1937, von Gurzelen, Restaurant Rebstock und Bäckerei, Solothurnstrasse 35, Biel.

Eigentümer der folgenden Liegenschaft: Biel Grundbruch Nr. 398, Wohnhaus mit Wirtschaft und Bäckerei, Solothurnstrasse 35, sowie Remise Hintergasse 24, Platz, Umschwung 575 m<sup>2</sup>.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Januar 1982 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefristen: Für Forderungen und für Dienstbarkeiten: 30. März 1982.

2500 Biel, den 4. März 1982

Konkursamt Biel:  
R. Bregnard

Kt. Bern

(927)

Gemeinschuldner: **Zürcher-Curiger Urs Albert**, 1943, wohnhaft Giesenweg 6, 3252 Worben; Geschäft: Garage Mettfeld, Mettstrasse 113, 2500 Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Februar 1982.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 30. März 1982.

Sämtlichen Lieferanten, welchen eine Grossistenerklärung unter der Grossisten-Nr. 296 808 zum steuerfreien Warenbezug, im Sinne von Art. 14 Abs. 2 und 3 WUB (Dauer- oder Einzelerklärung) abgegeben wurde, wird hiermit angezeigt, dass diese als widerrufen gilt, bzw. ihre Gültigkeit verloren hat.

2560 Nidau, den 10. März 1982

Konkursamt Nidau:  
M. Bächler

Kt. Zürich

(926)

Ct. de Fribourg

(928)

Failli: **Grunser Marc**, 1950, ouvrier boucher-charcutier, ruelle du Petit Paradis, à Châtel-St-Denis.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 février 1982.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 5 avril 1982.

1700 Fribourg, le 4 mars 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey



## Ct. Ticino

Fallita: **Immobiliare Lorenza SA**, Bellinzona.

Data di apertura del fallimento: 27 ottobre 1981.

Prima adunanza dei creditori: 16 marzo 1982, alle ore 15, c/o ufficio esecuzione e fallimenti, via Canc. Molo, Bellinzona.

Beni immobili da realizzare:

nel comune di Bellinzona: ubicazione Saleggi

| Mappale n. | Descrizione   | Superficie m <sup>2</sup> | Stima uff. Fr. |
|------------|---------------|---------------------------|----------------|
| 900        | A abitazione  | 300                       | 1 000 000.-    |
|            | B autorimessa | 120                       | 50 000.-       |
|            | C autorimessa | 122                       | 50 000.-       |
|            | d giardino    | 432                       | 48 384.-       |
|            | e piazzale    | 781                       | 87 472.-       |

Termine per le insinuazioni di crediti, servitù, oneri fondiari: 9 aprile 1982.

6500 Bellinzona, il 9 marzo 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

## (972) Ct. Ticino

Fallita: **Stella d'Oriente SA**, 6926 Montagnola.

Data dei decreti di apertura e sospensione: 16 dicembre 1981 e 2 marzo 1982 della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 20 marzo 1982, anticipando fr. 2000.- a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente. (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 10 marzo 1982 Ufficio dei fallimenti  
circondario 2, Lugano

## Ct. Ticino

Fallita: **La Nave SA**, 6942 Savosa.

Data dei decreti di apertura e sospensione: 11 gennaio 1982 e 2 marzo 1982 della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 20 marzo 1982, anticipando fr. 2000.- a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente. (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 10 marzo 1982 Ufficio dei fallimenti  
circondario 2, Lugano

## Ct. Ticino

Fallita: **Kamaar SA**, 6802 Rivera.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 7 dicembre 1981 e 2 marzo 1982 della pretura di Lugano-Distretto. Termine di notifica dei crediti: 30 marzo 1982.

Avvertenza: i beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'ufficio, a mezzo pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni della presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.

Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.- a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 10 marzo 1982 Ufficio dei fallimenti  
circondario 2, Lugano

## Ct. du Valais

Les faillites suivantes:

**Sefim SA**, à Sion.**Riat Francis**, à Grimsuat.

prononcées respectivement les 2 et 9 février 1982, ont été, ensuite de constatation de défaut d'actifs, suspendues par décision du juge-insolventeur I. à Sion.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 800.-, d'ici au 22 mars 1982, chaque faillite concernée sera clôturée.

1950 Sion, le 8 mars 1982

Office des faillites de Sion:  
R. Girard, préposé

## Ct. de Vaud

Faillite: **AAA Atelier des architectes associés en liquidation** (société anonyme) p.a. avenue Tissot 13, Lausanne, chez Société anonyme fiduciaire suisse, liquidatrice.

Date du prononcé: 25 février 1982.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 30 mars 1982.

1001 Lausanne, le 4 mars 1982 Office des faillites

## Ct. de Genève

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillite: Société en nom collectif **Grosjean Yvan & Zohra**, exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne «Parc de Fossard», sis Hameau de Fossard 21, à Thônex GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 janvier 1982.

Date de suspension de la liquidation: 8 mars 1982.

Délai pour l'avance des frais: 22 mars 1982.

Montant de l'avance: fr. 3000.-.

1200 Genève, le 10 mars 1982 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Ct. de Vaud

Failli: **Bourgoz Claude-Henri**, né le 22 décembre 1942, originaire de St-Sulpice, appareilleur, avenue de la Gare 33, 1022 Chavannes.

Date du prononcé: 25 janvier 1982.

Première assemblée des créanciers: mercredi 17 mars 1982, à 16 h., Hôtel de Ville, salle des commissions, à Morges.

Délai pour les productions des créances et autres droits: 10 avril 1982.

1110 Morges, le 4 mars 1982 Le préposé aux faillites:  
Niaty

## Suspension de la liquidation

(LP 230)

## Sospensione della procedura

(LEF 230)

## Ct. Ticino

Fallito: **Lorenzi Giovanni**, Giubiasco.

Data dei decreti di apertura e sospensione: 19 gennaio 1982, 2 marzo 1982.

La procedura fallimentare sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 2000.- a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se la somma richiesta risultasse insufficiente.

6500 Bellinzona, il 5 marzo 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

## (957)

## Ct. de Genève

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillite: **Grosjean Zohra**, 31 décembre 1940, JU, restauratrice, domiciliée route de Saint-Julien 135, à Plan-les-Ouates GE, associée dans la Snc Y. et Z. Grosjean, exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne «Parc de Fossard», sis Hameau de Fossard 21, à Thônex GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 janvier 1982.

Date de suspension de la liquidation: 8 mars 1982.

Délai pour l'avance des frais: 22 mars 1982.

Montant de l'avance: fr. 2500.-.

1200 Genève, le 10 mars 1982 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## (958) Ct. de Genève

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Grosjean Yvan Roger**, 3 octobre 1943, JU, technicien-électricien, domicilié route de Saint-Julien 135, à Plan-les-Ouates GE, associé dans la Snc Y. et Z. Grosjean, exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne «Parc de Fossard», sis Hameau de Fossard 21, à Thônex GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 février 1982.

Date de suspension de la liquidation: 8 mars 1982.

Délai pour l'avance des frais: 22 mars 1982.

Montant de l'avance: fr. 2500.-.

1200 Genève, le 10 mars 1982 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

## Kt. Zürich

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über Gassner Walter, geboren 1945, liechtensteinischer Staatsangehöriger, Hochstrasse 6, 8006 Zürich, liegt der zufolge nachträglicher Forderungseingabe (privilegiert in 3. Klasse) ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. März 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8028 Zürich, den 5. März 1982

Konkursamt Fluntern-Zürich  
Postfach, 8028 Zürich

## Kt. Zürich

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Welti Jean-Pierre, geb. 4. August 1936, von Rüschlikon ZH, techn. Verkäufer, Obstgartenstrasse 32, 8105 Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönegg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. März 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde:

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260

SchKG zur Bestreitung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,

- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem

Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 3. März 1982

Konkursamt Hönegg-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

## Kt. Basel-Stadt

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Geert Detjens Kunststoff AG, Eptingerstrasse 4, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, den 10. März 1982

Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Landschaft****Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Trinkler-Bader Peter**, geboren 1939, von Menzingen ZG, Inhaber der Einzelfirma Peter Trinkler Autotransporte, Bachgrabenweg 6, 4123 Allschwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuheben, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Kompetenzausscheidungen bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal einzulegen.

4102 Binningen, den 10. März 1982

Konkursamt Binningen

**Kt. Graubünden****Neuaufgabe des Kollokationsplanes und des Inventars**

Im Konkursverfahren über die Firma **Delikatessen AG**, Arosa, liegen der Kollokationsplan und das Inventar zufolge ergänzter Forderung den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schanfigg, Arosa und bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung zur Einsicht neu auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anzuheben, andernfalls dieser als anerkannt betrachtet wird.

7001 Chur, den 5. März 1982

Ausseramtliche Konkursverwaltung:  
Alleman & Zinsli  
Treuhand- und Revisionsgesellschaft  
Quaderstrasse 11, 7001 Chur

**Ct. Ticino**

(965)

Si rende noto che a contare dal 10 marzo 1982 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta **Isatex S.A.**, Molinazzo di Monteggio.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 10 marzo 1982

Ufficio dei fallimenti del  
2° circondario di Lugano

**Ct. Ticino**

(966)

**Modifica di graduatoria – nuovo deposito**

A seguito di insinuazione tardiva, la graduatoria nel fallimento **Jacqueline Club S.A.**, Agno, è stata completata.

Eventuali azioni di contestazione del completamento della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro il 20 marzo 1982, in difetto di che essa si considererà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 10 marzo 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti  
del 2° circondario di Lugano

**Ct. de Vaud**

(932)

Failli: **Schmid Hans**, industriel, 1928, anc. chemin des Mouettes 18, à Lausanne; provisoirement à la rue du Petit-Chêne 34, à Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 20 mars 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendications de propriété – art. 49 et 80 OOF).

1001 Lausanne, le 10 mars 1982

Office des faillites de Lausanne:  
M. Tavel, préposé

**Ct. de Vaud**

(931)

**Etat de collocation complémentaire**

Failli: **Willi Urs**, domicilié rue du Suchet 1, garage, rue du Cheminet 38, à Yverdon-les-Bains.

L'état de collocation, modifié ensuite de l'admission de productions tardives, est déposé le 10 mars 1982.

Délai pour intenter action en opposition le 20 mars 1982, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1400 Yverdon-les-Bains, le 8 mars 1982

Office des faillites, Yverdon:  
J. Pilet, préposé

**Ct. du Valais**

(961)

Failli: **Stalder Paul**, laiterie Clausen, à Sion.

L'état de collocation des créanciers peut être consulté à l'office sous-signé.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1950 Sion, le 8 mars 1982

Office des faillites de Sion:  
R. Girard, préposé

**(960) Ct. de Genève**

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:

**Gaillard Frères S.A.**, fabrication et commerce en Suisse et à l'étranger en diamant, en métal dur ou autres matières, achat et vente de diamant industriel, acquisition, exploitation et vente de brevets et licences, ayant son siège chemin de la Gravière 6, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)

**Holparvest S.A.**, commerce de produits de toutes sortes, notamment de provenance orientale; administration de participations d'immeubles, exploitation de brevets et autres droits, prestation de services et toutes transactions se rapportant au but, ayant son siège rue de la Rôtisserie 31, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)

**Sicom S.A.**, toutes opérations financières, commerciales et immobilières, même sous formes de participations, ayant son siège rue de l'Athénée 24, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)

1200 Genève, le 10 mars 1982

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève****Modifications d'état de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Failli: **Credimo S.A.**, toutes études commerciales et financières, ainsi que toutes études relatives à l'application et à l'industrialisation de recherches scientifiques; exploitation, achat, vente et octroi de licences sur tous brevets d'invention, achat, vente, construction, échange et exploitation de tous immeubles ou droits immobiliers; contrôle d'investissements privés, établissement d'expertises, étude de marchés et exécution de mandats fiduciaires, ayant son siège route de Florissant 1, à Genève. (Réf. no 1)

1300 Genève, le 10 mars 1982

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Chiusura del fallimento**

(LEF 268)

**Kt. Zürich**

(939)

Das Konkursverfahren über **Hasen Hermann**, geb. 1948, von Gollaten BE, Bohrer, Dorfstrasse 11, 8103 Unterengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 3. März 1982 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 4. März 1982

Konkursamt Högge-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich**

(967)

Mit Verfügung vom 19. Februar 1982 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH das Konkursverfahren über **Körber Wilhelm**, geb. 1942, deutscher Staatsangehöriger, Kaufmann, in Gündisau, 8321 Madetswil ZH, als geschlossen erklärt.

8330 Pfäffikon, den 5. März 1982

Konkursamt Pfäffikon ZH

**Kt. Schwyz**

(938)

Das Konkursverfahren über **Dätwyler Josefina Beatrice**, geb. 10. Januar 1929, von Affoltern am Albis, wohnhaft in 8863 Buttikon, Mürschenstrasse 6, ist durch Verfügung des Einzelrichters der March vom 2. März 1982 als geschlossen erklärt worden.

8853 Lachen, den 4. März 1982

Konkursamt March

**(952) Ct. de Fribourg**

(933)

Faillie: **A. Léon SA**, entreprise de gypserie-peinture, prise de participations dans des entreprises similaires, à Fribourg.

Par jugement du 3 mars 1982, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la clôture de la faillite mentionnée ci-dessus.

1700 Fribourg, le 4 mars 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis

**Ct. Ticino**

(934)

La procedura di liquidazione del fallimento **BC Business Corporation SA**, Viganello, è dichiarata chiusa con decreto di data 2 marzo 1982 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 4 marzo 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti  
1° circondario, Lugano  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Ct. Ticino**

(935)

La procedura di liquidazione del fallimento **Becmar SA**, Figino, è dichiarata chiusa con decreto di data 2 marzo 1982 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 4 marzo 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti  
1° circondario, Lugano  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**(953) Ct. Ticino**

(936)

La procedura di liquidazione del fallimento **Damantina SA**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 2 marzo 1982 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 4 marzo 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti  
1° circondario, Lugano  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Ct. Ticino**

(937)

La procedura di liquidazione del fallimento **Nasa SA**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 2 marzo 1982 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 4 marzo 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti  
1° circondario, Lugano  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Ct. Ticino**

(970)

La procedura di liquidazione del fallimento di **Berger Hermann**, Massagno, è stata dichiarata chiusa con decreto 2 marzo 1982 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 10 marzo 1982

Ufficio dei fallimenti del  
2° circondario di Lugano

**Ct. Ticino**

(968)

La procedura di liquidazione del fallimento **Feba S.A.**, Breganzona, è stata dichiarata chiusa con decreto 2 marzo 1982 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 10 marzo 1982

Ufficio dei fallimenti del  
2° circondario di Lugano

**Ct. Ticino**

(969)

La procedura di liquidazione del fallimento di **Hollenstein Johanna**, Agno, è stata dichiarata chiusa con decreto 2 marzo 1982 della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 10 marzo 1982

Ufficio dei fallimenti del  
2° circondario di Lugano

**Ct. de Genève**

(954)

La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 8 mars 1982.

Faillie: **Ecse S.A.**, achat, vente, représentation et location de toutes marchandises, ayant son siège rue Charles Humbert 9, à Genève.

1200 Genève, le 10 mars 1982

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. du Jura**

(940)

Failli: **Perrot Bernard**, 1945, boulangerie-pâtisserie, 2900 Porrentruy. Date de la clôture: 16 février 1982.

2900 Porrentruy, le 1er mars 1982

Le préposé aux faillites:  
René Domont

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

### Ct. de Vaud

(941)

#### Bateau à moteur - véhicule automobile

Jeudi 18 mars 1982, à Rolle, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques des biens appartenant à la masse en faillite de **Maurer Maurice**, radio-technicien, Rolle, à savoir:

à 14 h. 30, au chantier naval de M. Claude Moret, route de Lausanne, Rolle,

- 1 bateau à moteur amovible, marque Cormoran, type Fury 425 puis, au local des ventes juridiques, Port des Vernes, Rolle,

- 1 véhicule automobile, marque Opel Caravan, 1re mise en circulation en 1977.

La vente aura lieu au comptant, sans garantie de l'office. Enlèvement immédiat, sauf entente.

1180 Rolle, le 4 mars 1982

Office des faillites de Rolle:  
G. Murry, préposé

### Ct. de Genève

(971)

La débitrice ci-dessous a obtenu un sursis concordataire de quatre mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous.

Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée (Loi sur la poursuite, art. 259-297 et 300).

Débitrice: **Diverco S.A.**, création, reprise, exploitation et gérance tant en Suisse qu'à l'étranger, de tous hôtels, pensions, restaurants, cafés, brasseries, tea-rooms, bars, dansings, cinémas et commerces similaires, ayant son siège rue du Rhône 60, à Genève (élysant domicile en l'étude de Me François Lador, avocat).

Date du jugement accordant le sursis: 1er mars 1982.

Commissaire au sursis: M. Roger-M. Siffert, expert-comptable.

Expiration du délai de production: 31 mars 1982 (à adresser à: Gérofid Société Fiduciaire S.A., rue du Vieux-College 8, case postale 789, 1211 Genève 3.)

Assemblée des créanciers: le mardi 15 juin 1982, à 10 h., à l'office des faillites, place de la Taconnerie 7, Genève, salle des assemblées et des ventes.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 4 juin 1982, chez Gérofid Société Fiduciaire S.A.

1211 Genève, le 10 mars 1982

Le commissaire au sursis:  
Roger-M. Siffert

## Verschiedenes - Divers - Varia

### Kt. Zürich

(815')

#### Spezialliquidation nach Art. 134 VZG

Das am 28. Januar 1982 eröffnete Konkursverfahren über die **Stüssihof-Immobilien AG**, Zürich, ist am 17. Februar 1982 mangels Aktiven eingestellt worden.

Gestützt auf das Begehren eines Pfandgläubigers wird das Liquidationsverfahren nach Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich der folgenden Liegenschaft:

Wohnhaus mit Restaurant  
Schneeggasse 8/Stüssihofstrasse 18, in Zürich 1  
Assek. Nr. 474, Kat. Nr. A 416, Grundbuch Zürich (Altstadt) Blatt 932.

Die Gläubiger von Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht an der bezeichneten Liegenschaft sowie die Beteiligten werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldbriefe, Pfandverträge usw.) beim Konkursamt Zürich (Altstadt) anzumelden.

Pfandgläubiger und Drittpersonen, denen Pfandtitel weiterverpfändet worden sind, werden ebenfalls aufgefordert, diese Titel dem Konkursamt einzugeben.

Eingabefrist: 20. März 1982.

8022 Zürich, den 23. Februar 1982

Konkursamt Zürich (Altstadt)  
Postfach, 8022 Zürich  
U. Tobler, Notar-Stellvertreter

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

### Kt. Appenzell A.Rh.

(975)

Das Kantonsgericht von Appenzell A.Rh., 2. Abteilung, hat am 1. März 1982 der Firma **Messner Möbel**, Grund 60, 9405 Wienacht-Tobel, vorerst eine Nachlass-Stundung von 4 Monaten, d. h. bis und mit 1. Juli 1982 gewährt.

Datum der Bewilligung: 1. März 1982.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 1. Juli 1982.

Eingabefrist: 11. bis 31. März 1982.

Sachwalter: Ernst Herzog, dipl. Bücherexperte, Poststrasse 874, Freihof, 9410 Heiden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 2. Juni 1982, 15 Uhr, im Hotel Linde, Heiden.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 1. März 1982, innerhalb der Eingabefrist an den Sachwalter schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Mitteilungen über das weitere Verfahren folgen gegebenenfalls später. Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist dem Sachwalter mitzuteilen. Die Beweismittel sind hierfür beizulegen.

9410 Heiden, den 8. März 1982

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
E. Herzog, Heiden

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

### Ct. de Genève

(943)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four 1, au Palais de justice, 2e cour, 1er étage, salle B, statuera en audience publique le mardi 23 mars 1982, à 14 h. 15, sur l'homologation du concordat proposé par **Editions Famot S.A.**, toutes affaires édictées, de librairie, d'impression et de reliure, ayant son siège route de Chaney 28, au Petit-Lancy GE, à ses créanciers.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1200 Genève, le 10 mars 1982

Tribunal de première instance:  
R. Kunz, greffier adjoint

### Ct. du Jura

(942)

Débitrice: **Denis Montavon S.A.**, à Courtedoux.

Jour, heure et lieu de l'audience: jeudi 25 mars 1982, à 9 h. 15, au Château (1er étage), salle des audiences du Tribunal, à Porrentruy.

Il est loisible aux créanciers de se présenter à l'adite audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2900 Porrentruy, le 4 mars 1982

Le président du Tribunal II e.r.:  
F. Montavon

### Kt. Zürich

(947)

#### Rechtschaftsbericht

In dem von **Gübell Rudolf**, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung liegt den Beteiligten der Rechtschaftsbericht des Liquidators über den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 1981 auf dem Büro des unterzeichneten Liquidators, Rennweg 10, 8001 Zürich, vom Mittwoch, den 10. bis Freitag, den 19. März 1982, zur Einsicht auf. Voranmeldung erwünscht unter Telefon 01 221 33 54.

8001 Zürich, den 4. März 1982

Der Liquidator:  
Dr. iur. Peter von Wyss

### Kt. Zürich

(946)

#### Rechtschaftsbericht

In dem von der **Intercontex AG**, 8302 Kloten, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import und Export von Textilwaren usw., mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung liegt den Beteiligten der Rechtschaftsbericht des Liquidators über den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 1981 auf dem Büro des unterzeichneten Liquidators, Rennweg 10, 8001 Zürich, vom Mittwoch, den 10. bis Freitag, den 19. März 1982, zur Einsicht auf. Voranmeldung erwünscht unter Tel. 01 221 33 54.

8001 Zürich, den 4. März 1982

Der Liquidator:  
Dr. iur. Peter von Wyss

### Kt. Aargau

(945)

#### Rechtschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Bau & Holz AG in Nachlassliquidation**, Zofingen, liegt der gemäss Art. 316r SchKG zu erstattende Rechtschaftsbericht für das Jahr 1981, einschliesslich Status auf den 31. Dezember 1981, im Büro des Liquidators während 10 Tagen zur Einsicht auf. Telefonische Voranmeldung erwünscht (Tel. 034 22 00 59).

3400 Burgdorf, den 3. März 1982

Liquidator:  
Dr. oec. H. P. Bieri  
Alpenstrasse 41, 3400 Burgdorf

### Ct. de Genève

(955)

Le débiteur ci-dessous a obtenu un sursis concordataire de quatre mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée. (Loi sur la poursuite, art. 295-297 et 300)

Débitrice: **Brunner René**, 22 août 1933, BE, entrepreneur, domicilié avenue du Lignon 21, au Lignon GE, exploitant une entreprise de calfeutrage de portes et fenêtres et isolation thermique à l'enseigne «Isol-Air», sis avenue du Lignon 21, au Lignon GE.

Date du jugement accordant le sursis: 1er mars 1982.

Commissaire au sursis concordataire: Paul Mermoud, préposé à l'office des faillites.

Expiration du délai de production: 30 mars 1982.

Assemblée des créanciers: le lundi 14 juin 1982, à 10 h., à Genève, place Taconnerie 7, salle des assemblées et des ventes.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 4 juin 1982.

1200 Genève, le 10 mars 1982

Le commissaire au sursis:  
Paul Mermoud

### Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne

### Ct. de Genève

(944)

Débitrice: **Banque de Crédit International en liquidation concordataire**, Genève.

Conformément à l'art. 43 de l'Ordonnance du Tribunal fédéral, du 11 avril 1935 concernant la procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne, les liquidateurs ont dressé un état du patrimoine au 31 décembre 1981 et un rapport sur leur activité à cette même date. Ils les ont transmis à la commission des créanciers pour être communiqués à l'autorité de concordat.

Les créanciers pourront en prendre connaissance au siège principal de la banque, rue du Jeu de l'Arc 15, 1207 Genève.

1207 Genève, le 10 mars 1982

Les liquidateurs:  
Deloitte Haskins & Sells S.A.  
Claude Moreillon  
Charles Wintsh

### Ct. de Vaud

(948)

#### Etat des charges

Failli: **Favrat Claude**, route de Marin 5, à Lausanne.

L'état des charges des immeubles, sis rière la commune d'Epalinges, au lieu-dit: Le Pré d'Yverdon, parcelles nos 1177, 1180 et 1181, plan fo 20, peut être consulté au bureau de l'office des faillites à la place de la Gare 10 (2e étage), à Lausanne.

Les actions en contestation de l'état des charges doivent être introduites dans un délai échéant le 20 mars 1982, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 10 mars 1982

Office des faillites:  
M. Tavel, préposé



# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Zürich - Zurich - Zurigo

26. Februar 1982

**Imecosa AG**, in Zürich 2, Beteiligung an anderen Gesellschaften (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1978, S. 797). Robert Wittwer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Harry Glaser, Präsident des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Verena Lüthi, von und in Zürich, und Walter Pfister, von Lützelflüh, in Zürich. Neues Geschäftsdomicil: Stauffacherstrasse 5, Zürich 4, c/o Zentravest Investment & Management Ltd.

26. Februar 1982

**N Design AG**, in Zürich 11, Architekturbüro (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1979, S. 3437). Johann Künstler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mena Nater, Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern neu Einzelunterschrift.

26. Februar 1982

**Herbert Dollenmeier**, in Zürich, Thurgauerstrasse 40, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Herbert Dollenmeier, von Pfäffikon, in Winterthur III. Büro für Personal- und Betriebsstrategie, Personal- und Kaderselektion, betriebspsychologische Beratung sowie für Betriebs-Schulung.

26. Februar 1982

**Thölen Optik**, in Zürich, Hegibachstrasse 104, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Uwe Thölen, deutscher Staatsangehöriger, in Fallanden. Einzelunterschrift ist erteilt an Katharina Thölen, von Zofingen, in Fallanden. Betrieb eines Fachgeschäftes für Augenoptik; Verkauf von Brillen, Kontaktlinsen sowie von optischen Geräten aller Art.

26. Februar 1982

**Immobis GmbH**, in Zürich 7, Grundstücke (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1965, S. 1907). Geschäftsdomicil: Sempacherstrasse 15, in Zürich 7, c/o Treuverkehr Treuhand- u. Revisions-Gesellschaft AG.

26. Februar 1982

**Mario Tobler**, in Zürich, Maschinen für spanlose Verformung (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1958, S. 2018). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. Februar 1982

**Spiezflug AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1980, S. 497). Die Prokura von Felix Frick ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Christian Frossard, von Ardon, in Küssnacht ZH.

26. Februar 1982

**Franz Karl Weber AG - Spezialhaus für Spielwaren**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2401). Die Prokura von Felix Frick ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Christian Frossard, von Ardon, in Küssnacht ZH.

26. Februar 1982

**Franz Karl Weber (Schweiz) Holding AG**, in Zürich 9, Beteiligungen an Unternehmen (SHAB Nr. 269 vom 19. 11. 1981, S. 3646). **Jouets Weber SA**, in Zürich 9, Finanzierung und Beratung von Detailgeschäften der Spielwarenbranche (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2258).

26. Februar 1982

**FCW-Pony-Shop AG**, in Zürich 9, Finanzierung und Beratung von Detailgeschäften der Spielwarenbranche (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2258).

26. Februar 1982

**Pie & Asso AG**, in Zürich 9, Finanzierung und Beratung von Detailgeschäften der Spielwarenbranche (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2258).

26. Februar 1982

**Spielwaren-Zentrale AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1980, S. 497). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Christian Frossard, von Ardon, in Küssnacht ZH.

26. Februar 1982

**Sonico AG**, in Zürich 1, Handelstätigkeit im In- und Ausland (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1979, S. 2045). Miloslav Novotny, Präsident des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, ist nun Bürger von Männedorf.

26. Februar 1982

**Polyprodukte AG**, in Zürich 8, technische Artikel (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2290). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Steffisburg (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1982, S. 507) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

26. Februar 1982

**Moeri AG**, Zweigniederlassung in Zürich 4, Anlagen auf dem Gebiet der Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1981, S. 1837). mit Hauptsitz in Luzern. Unterschrift von Adolf Graf und Prokura von Ernst Denzler erloschen.

26. Februar 1982

**Ratio Treuhand AG für Unternehmer und freie Berufe**, in Zürich 8, Beratung von Kunden beim Abschluss von Geschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1374). Neue Adresse: Kreuzplatz 20, in Zürich 8, c/o Walter Thomann. Hans Röllin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR: Emil E. Steiger, von Meilen, in Lostorf, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift; sowie Heinrich Bleiker, von Wattwil, in Zollikon, und Heinrich Olsen, deutscher Staatsangehöriger, in Heidebeim (D); diese letzteren beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Februar 1982

**Betwin AG**, in Birmensdorf, Grundstücke und Liegenschaften (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3842). Johann Bachmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Daniel Müllin, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Voneschen, von Felsberg, in Chur, und Livio Cedraschi, von Vaz/Obervaz, in Klosters.

26. Februar 1982

**Ego Kiefer AG**, Zweigniederlassung in Zürich 2, Bauelemente aller Art (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1550). mit Hauptsitz in Altstätten. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Johannes Kilian, von Zürich, in Stäfa, stellvertretender Direktor, und Thomas Gerosa, Vizepräsident; die Prokura des letzteren ist erloschen.

26. Februar 1982

**Oreg AG**, in Zürich 6, Treuhandgeschäfte (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1125). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Meier, von und in Zürich.

26. Februar 1982

**Gherzi Engineering Zurich Ltd**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1182). **Gherzi Management Consultants AG**, in Zürich 1, Führungsberatung (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1981, S. 1681). **Gherzi Textil Organisations AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1566).

Dr. Oskar Humm infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Hans Nievergelt sind erloschen.

26. Februar 1982

**Metco (Schweiz) AG**, in Opfikon, Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1982, S. 449). Robert Koch aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Oldenstein ist nicht mehr Delegierter des VR, bleibt jedoch weiter Präsident desselben. Neues Mitglied des VR: Margarita Koch; beide Vorgenannten führen weiter Einzelunterschrift. Neu hat Einzelprokura: Eveline Pute, von und in Wallisellen.

26. Februar 1982

**Baugema Aktiengesellschaft**, in Zürich 7, Leasinggeschäfte (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2207). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Eggensriet (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 525) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

26. Februar 1982

**Fresa AG**, in Zell, Schöntal 4, Rikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 2. 1982. Zweck: Fabrikation von und Handel mit elektrischen und elektronischen Bauteilen und Geräten sowie Chemikalien und Kunststoffen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten, veräußern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 100 und 40 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Peter Frech, von Stein AG, in Hünenberg, Präsident, und Fridolin Frech, von Stein AG, in Zell ZH, Delegierter; beide mit Einzelunterschrift.

26. Februar 1982

**Ibico AG**, in Zürich 2, elektronische Geräte usw. (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3133). Statuten am 4. 12. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 5000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 5000 erhöht worden. Es ist voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Alfred Balmer, Direktor, ist nun neu Mitglied des VR (Verwaltungsrates), und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Ingrid Wolfensberger, von Bauma, in Rüschlikon, und Dr. Erich Hubacher, von Hindelbank, in Bern; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Februar 1982

**Wafiro AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1982, S. 17). Statuten, welche ursprünglich vom 18. 12. 1981 datieren, am 8. 2. 1982 geändert. Sitz der Gesellschaft ist K i l c h b e r g. Adresse: Grenzsteig 13, c/o Finanz- und Wirtschaftsberatung AG. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Eisen und Stahl sowie mit Maschinen zur Bearbeitung von Eisen und Stahl. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Marianne Baas, von Broschhofen, in Rüschlikon. Direktor mit Einzelunterschrift: Wiardus van der Voort, niederländischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH.

26. Februar 1982

**Richi & Herpich AG**, in Rütli, Werkstrasse 49, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 2. 1982. Zweck: Betrieb einer Buchbinderei, Fabrikation von Papeterieartikeln, Vornahme von Einrahmungen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern sowie ähnliche Unternehmungen erwerben oder gründen oder sich an solchen in jeder Form beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Hermann Herpich, von Glarus, in Rütli ZH, Präsident; Hans-Peter Richi, von Rütli ZH, in Glarus, Vizepräsident, und Margaretha Herpich, von Glarus, in Rütli ZH; alle drei mit Einzelunterschrift.

26. Februar 1982

**Esag Elektro-Schwachstromanlagen AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1973, S. 600). Statuten am 11. 2. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Es ist voll liberriert. August Hostettler ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Zehnder, jetzt in Zollikon wohnhaft, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Hans-Ulrich Huber ist neu Vizepräsident mit Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen.

26. Februar 1982

**Zacharias Zack Productions AG**, in Zürich 6, Restelbergstrasse 107, c/o Condor-Film AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 1. 1982. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Trickfilm-Serien, insbesondere derjenigen über die Figur «Zacharias Zack» sowie von Comic-Büchern und weiterer mit den Trickfilm-Serien zusammenhängenden Produkten. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter-Christian Fueter, von Bern, in Neftenbach, Präsident; Dietrich von Graffenried, von Bern, in Zürich, Delegierter, sowie Hans Tribolet, von Chur und Tschuggen, in Chur; Peter Haas, von und in Domat/Ems, und Pius Condrau, von und in Disentis/Muster.

26. Februar 1982

**Löwenbräu Zürich AG**, in Zürich 5, Brauereigewerbe (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1982, S. 630). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Joseph Dietrich, von Eggensriet, in Langnau am Albis, und Karl Meier, von Kaltern, in Illnau-Effretikon.

26. Februar 1982

**Andico AG (Andico SA) (Andico Ltd)**, in Winterthur 1, Merkurstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 2. 1982. Zweck: Anlage- und Finanzberatung und Erbringung von damit verbundenen Dienstleistungen sowie Durchführung aller mit dem Zweck verbundenen Finanztransaktionen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Andreas Peter Reinhart, von und in Winterthur.

26. Februar 1982

**Schweizerischer Studentenreisendienst (SSR) [Service Suisse du Tourisme pour Etudiants (SSTE)] [Swiss Student Travel Office (SSTO)]**, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1979, S. 2445). Statuten am 18. 3. 1978 und 22. 3. 1980 geändert. Die Firma lautet neu: SSR-Reisen, Schweizerischer Studentenreisendienst (Voyages-SSR, Service Suisse du Tourisme pour Etudiants) (SSR-Travel, Swiss Student Travel Office). Die Genossenschaft bezweckt nun, jungen Leuten zweckmässige, informative und preisgünstige Reisen, Transporte und Aufenthalte im In- und Ausland zu vermitteln. Dabei orientiert sie sich speziell an den Bedürfnissen junger Menschen in Ausbildung. Die Genossenschaft ist bestrebt, Informationen und Reisen anzubieten, die dem Ziel der Völkerverständigung dienen, indem sie den Reisenden Einblick in die sozialen Verhältnisse der Reiseländer vermitteln und sie zur Auseinandersetzung mit ihren eigenen Werten anregen. Die Konkretisierung dieser Ziele erfolgt im ständigen Kontakt der SSR-Mitarbeiter mit den Verbands-Genossenschaften, dem Zielpublikum der Genossenschaft, und Organisationen, die sich ähnliche Aufgaben zum Ziel gesetzt haben. Die Genossenschaft befasst sich namentlich mit der Organisation und Vermittlung von Gruppen- und Studienreisen, Sammeltransporten, Ferienlagern, der Vermittlung von Hotelunterkünften und dem Führen von Hotels oder andern zur Erreichung ihrer Ziele dienlichen Veranstaltungen, wie der Vermittlung und dem Verkauf von Fahrscheinen, dem Betrieb eines Auskunfts- und Informationsdienstes, der Vermittlung von Reiseversicherungen oder der Betreuung ausländischer Studenten und Schüler in der Schweiz. Der Nennwert der Anteilscheine ist von je Fr. 500 auf je Fr. 100 herabgesetzt worden. Das Organ Verwaltung heisst nun Verwaltungsrat. Oskar Laubi ist nicht mehr Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Erich Hunziker, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften von Urs-Rainer von Arx und Hans Rothenberger sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Johannes Wickli, von Krummenau, in Thalwil.

26. Februar 1982

**I.C.I. (Switzerland) AG**, in Zürich 2, Kauf, Verkauf und Herstellung der Produkte der Imperial Chemical Industries, Limited, London (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2164). Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates): John Archibald Donaldson, britischer Staatsangehöriger, in Clondon, Surrey (GB), mit Einzelunterschrift, sowie Barry David Romeril, britischer Staatsangehöriger, in Sunningdale, Berkshire (GB), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Jean-Pierre Müller, Delegierter des VR, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern neu Einzelunterschrift.

26. Februar 1982

**Artecurial SA (Artecurial AG) (Artecurial Ltd)**, in Regensdorf, Pumpwerkstrasse 23, c/o Exphar SA, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 1. 1982. Zweck: Herstellung von, Handel mit, Import und Export von Kunstgegenständen jeglicher Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 3 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Gianni Tetamanti, von und in Zürich, Präsident; Guy Landon, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Vizepräsident; diese beiden mit Einzelunterschrift, sowie Armand C. Marchal, von Collex-Bossy, in Coligny, und Marcel Bocatay, von Salvan, in Genf; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Februar 1982

**Reuss Capital Treuhand AG**, Zürich, in Zürich 8, Nachweis und Vermittlung von Möglichkeiten der Kapitalanlage aller Art usw. (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1982, S. 193). Die Generalversammlung vom 3. 2. 1982 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 400 000 zerlegt in 4000 Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden, es ist voll liberriert.

26. Februar 1982

**Schoch Electronics AG**, in Zürich 6, Handel mit und Fabrikation von elektronischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 421). Statuten am 9. 2. 1982 geändert. Durch Ausgabe von 60 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 210 000, zerlegt in 210 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Die Gesellschaft übernimmt ein Werkstativinventar, bestehend aus diversen Maschinen, Zubehör, Werkzeugen und Mobilien, alles gemäss Inventarlisten vom 28. 1. 1982, zum Preise von Fr. 60 000, welcher voll auf den Erhöhungsbetrag angerechnet worden ist. Das Grundkapital ist voll liberriert.

26. Februar 1982

**Ralson Investment Services AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3809). Statuten am 12. 2. 1982 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Vermögensverwaltung und damit zusammenhängende Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Beteiligungen und Anlagen verwalten.

26. Februar 1982

**Inside Hotel Management AG**, in Regensdorf, Althardstr. 158 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 1. 1982. Zweck: Beratung, Planung und Führung bestehender und zu errichtender Hotelbetriebe sowie gastronomischer und touristischer Organisationen einschliesslich Freizeitanlagen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Hansruedi Bolli, von Zürich, in Weinungen ZH, Präsident, und Gregor Berghof, deutscher Staatsangehöriger, in Oberschleissheim (D), Vizepräsident, sowie Dr. Werner Stauffacher, von Zürich und Matt, in Stäfa; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Februar 1982

**Growabau, Gerd Groier**, in Egg, Planung, Herstellung und Montage von Bauelementen für Decken- und Wandverkleidungen usw. (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1977, S. 4010). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

26. Februar 1982

**Growabau AG**, in Egg, Forchstrasse 185, Hinteregg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 2. 1982. Zweck: Beratung bei und Planung und Montage von Decken- und Wandverkleidungen, Ausführung von thermischen und akustischen Bausolierungen sowie Feuerschutzsolierungen und Innenausbau von Bauten aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Erwirbt Maschinen, Werkzeuge, Mobilien und Büroeinrichtungen gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. 1. 1982 zum Preise von Fr. 25 500, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Gerd Groier, von und in Egg, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Adelheid Elsbeth Groier, von und in Egg, und Josef Theodor Studhalter, von Luzern, in Wädenswil; diese beiden ohne Zeichnungsberechtigung.

26. Februar 1982

**Ernst Burkhalter Ing. AG**, in Zürich 9, elektrische Stark- und Schwachstromanlagen (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 941). Dr. Jean-Claude Wenger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Fritz Beglinger, Prokurist, wohnt nun in Widn bei Bremgarten.

26. Februar 1982

**Coorda, Genossenschaft für Architektur und Bauhandwerk, Raumplanung, in Stäfa.** Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 1. 2. 1982 eine Genossenschaft. Die Genossenschaft bezweckt die Existenzsicherung ihrer Mitglieder in gemeinsamer Selbsthilfe durch Übernahme von Aufträgen im gesamten Bausektor, insbesondere für Architektur, Bauhandwerk und Raumplanung. Die Statuten enthalten nähere Bestimmungen darüber, wie dieser Zweck erreicht werden soll. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Die Verwaltung besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Der Verwaltung gehören an: Ulrich Soom, von Ursenbach, in Horgen, Präsident; Matthias Bischoff, von Thun, in Mettmenstetten; Esther Bodenmann, von Urmasch, in Zürich; Matthias Naef, von Altstätten, in Stäfa, und Christian Prohaska, von Winterthur, in Stäfa; diese 5 mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 1.

26. Februar 1982

**Genossenschaft Gyandip, in Zürich 8** (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 697). Statuten am 19. 1. 1982 geändert. Neuer Zweck: Schaffung von preisgünstigen Wohnmöglichkeiten und von Arbeitsplätzen für die Genossenschafter selbst, Menschen, die aus weltanschaulichen Gründen einer Alternative zur konventionellen Lebensform suchen, durch Selbstverwaltung und Pflege eines oder mehrerer Wohnhäuser und durch Vertrieb von Büchern und Tonbändern, Verkauf von Kleidern, Ausführung von Handwerksarbeiten aller Art und Organisation und Durchführung von Selbsterfahrungsgruppen. Josefa Schlegel ist aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung: Urs Binstiel, von Zihlschlacht, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Februar 1982

**Thermowag Holding AG, in Dübendorf, Sonnentalsstrasse 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung).** Statutendatum: 26. 11. 1981. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen, insbesondere von solchen Unternehmungen, die sich mit dem Erstellen von Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage befassen, sowie von Handels- und Dienstleistungsunternehmen, die auf diesem Sektor tätig sind. Grundkapital: Fr. 180 000, voll liberriert, 450 Namenaktien zu Fr. 100 und 135 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt 500 Namenaktien zu Fr. 100 und 130 Namenaktien zu Fr. 1000 der «Thermowag AG», in Dübendorf, zum Preise von Fr. 315 000, wovon Fr. 180 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Beat E. Werner, von Merishausen, in Kloten, Präsident, und Dr. Wolfram Hönig, von Pagig, in Zürich; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Februar 1982

**Sualcina AG, in Zürich 8, chemische, chemisch-technische und pharmazeutische Produkte** (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1971, S. 1419). Ernst Röhlsberger und Gallus Berger sind infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Margrit Anna Hoffmann, nun in Muri bei Bern, nun einziges Mitglied des VR, führt neu Einzelunterschrift.

26. Februar 1982

**Bauer Holding AG, in Zürich 6, Beteiligungen** (SHAB Nr. 132 vom 12. 6. 1981, S. 1882). Die Unterschrift von Emanuel Arni ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Werner Stadelmann, von Zürich, in Wollerau.

26. Februar 1982

**Union-Kassensfabrik AG, in Zürich 6, Stahlkammer-Anlagen, Kassenschranke** (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 474). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Anton Blättler; seine Prokura ist erloschen.

26. Februar 1982

**Genossenschaft Theaterstrasse 30, in Winterthur 1, Theaterstrasse 30, Genossenschaft (Neueintragung).** Statutendatum: 22. 11. 1981. Zweck: Verbesserung der Wohnsituation der Genossenschafter an der Theaterstrasse 30 in Winterthur und Verwaltung des Hauses Theaterstrasse 30. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 4000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Der Vorstand besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Die Genossenschaft wird durch Kollektivunterschrift zu zweien der Vorstandsmitglieder vertreten. Mitglieder des Vorstandes sind: Martin Keller, von Hugelschöfen, in Winterthur, Präsident; Peter Kappeler, von Elgg, in Winterthur, und Ernst Zimmermann, von Affoltern am Albis, in Winterthur; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Februar 1982

**Dened Holding AG (Dened Holding SA) (Dened Holding Ltd), in Zürich 4, Badenerstrasse 334, c/o Alvida Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung).** Statutendatum: 25. 2. 1982. Zweck: Beteiligung und Verwaltung von Beteiligungen an Industrie-, Handels- und Dienstleistungsunternehmen. Grundkapital: Fr. 800 000, voll liberriert, 800 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Erwirbt sämtliche Aktien der «Imbema-Denso B.V.», in Haarlem (NL), nämlich 100 Namenaktien zu hfl. 10 000 (Gulden 10 000) zum Preise von Fr. 750 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Walter Menzi, von Filzbach, in Rüschlikon, mit Einzelunterschrift.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarwangen

26. Februar 1982

**Bögli Sägewerkstechnik AG, Maschinenfabrik und Eisengiesserei, in Ursenbach** (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 23). Durch Urteil vom 24. Februar 1982 hat der Gerichtspräsident I von Aarwangen als Konkursrichter über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

### Büro Bern

26. Februar 1982

**Planeo SA, in Bern, Küchenmaterial** (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1978, S. 3771). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Pesoux (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1982, S. 586) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

26. Februar 1982

**Schwabgut AG, in Bern** (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1385). Alexander von May, Präsident ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. Februar 1982

**Berner Zeitung AG, in Bern** (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2265). Die Unterschrift von Hermann Battaglia und die Prokura von Paul Ebner sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Peter Schindler, von Röttenbach im Emmental, in Bern; Peter Ineichen, von Ballwil und Zürich, in Hinterkappelen. Gemeinde Wohlen bei Bern, und Albert Stäheli, von Egnach, in Bolligen. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Alfred Hostettler, von Wählern, in Thun.

26. Februar 1982

**Gewerbetreuhand AG Treuhandstelle des Gewerbeverbandes der Stadt Bern, in Bern** (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 654). Kollektivprokura zu zweien führen neu: Herbert Bieri, von Schangnau, in Kehrsatz, und Hansjürg Witschi, von Bärswil, in Thun.

26. Februar 1982

**F. Fahrni, in Schliern, Gemeinde Köniz, Schreinerei usw.** (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1981, S. 414). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

26. Februar 1982

**Librairie Payot SA Lausanne, Succursale de Berne, in Bern** (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 346). Mit Hauptsitz in Lausanne. Jean-Pierre Payot ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er führt seine Einzelunterschrift nun als Mitglied des VR. Jean-Marc Payot ist neuer Präsident des VR (bisher Mitglied) mit Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen. Robert Decrey ist nun Delegierter des VR mit Einzelunterschrift (bisher Mitglied); seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.

26. Februar 1982

**Frutiger Söhne AG Ingenieure und Baunternehmung, Zweigniederlassung in Bern** (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3534). Mit Hauptsitz in Thun. Die Prokura von Erwin Tanner ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Eugen Spinnler, von Seltsberg, in Steffisburg.

26. Februar 1982

**UIAG Universal Ingenieur AG, in Bern** (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 618). Dr. Hugo Grod ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. Februar 1982

**Schweizerische Volksbank, in Bern, Genossenschaft** (SHAB Nr. 37 vom 18. 6. 1981, S. 1954). Die Unterschriften von Dr. Hans Frey, Alain Brüssard, Dr. Alexander Fankhauser, Paul Hug, John R. Maeder, Rudolf Rotach und Hans Schmidlin sowie die Prokura von Max Flury sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, führen neu: Martin Burri, Dr. Beat Holzer, Alfred Müller und Anton Schütz, deren Prokuren demnach erloschen sind, sowie Dr. Hans Egger, von Aarwangen, in Thalwil; Hans Freymuth, von und in Frauenfeld; Louis Hofmann, von Uster, in St. Gallen; Arthur Murbach, von Gächlingen, in Gümliingen; Gemeinde Muri bei Bern; Hugo Räss, von Trub, in Herzogenbuchsee, und Fritz Studer, von Escholzmatt und Luzern, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, führen neu: Marc Bühner, von Bibern und Hofen, in Muri bei Bern; Peter Duggli, von Aesch LU, in Rossens; Hans Fraefel, von Uzwil, in Rüfenach; Gemeinde Worz; Stephan Fröhlich, von und in Zürich; Peter Messerli, von Wattenwil, in Bern; Hans Roder, von Wengi, in Gümliingen; Gemeinde Muri bei Bern, und Heinz Zbinden, von Guggsberg, in Schöpfen.

26. Februar 1982

**Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Bern** (SHAB Nr. 137 vom 18. 6. 1981, S. 1954). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften von Dr. Hans Frey und Arthur Murbach sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Beat Schmidlin, nun in Subingen, dessen Prokura demnach erloschen ist. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Peter Gort, von Pfäfers, in Bern; Paul Kunz, von Bolligen, in Muri bei Bern; Beat Mäder, von Agriswil, in Murten; Jakob Marthaler, von Frauenkappelen, in Bern; Anita Miccio, von und in Bern; Alfred Schneider, von Diessbach bei Büren, in Grafenried, und Hans Uebelacker, deutscher Staatsangehöriger, in Bern.

26. Februar 1982

**W. & E. Kobel AG, Baugeschäft, in Bern-Bümpliz** (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1975, S. 1813). Einzelprokura führt neu: Daniel Francis Fiechter, von Huttwil, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen.

26. Februar 1982

**Wasag, Walter Schwab AG, in Biel, Betrieb einer Garage, Ausführung von Reparaturen und Handel mit Fahrzeugen** (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2994). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Februar 1982 wurde die Firma geändert in: **Walter Schwab AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

26. février 1982

**Gilbert Charles Petit, à Bienne, étude, construction de machines spéciales (FOSC du 14. 9. 1981, no 212, p. 2915).** La raison est modifiée en Bureau Technique 3 P, Gilbert Charles Petit.

26. Februar 1982

**Chuchiposcht, P. Theurillat, in Biel, Domizilauslieferung von diversen Speisen und Getränken** (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 475). Die Firma wird infolge Geschäftsbürovergangens gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Chuchiposcht GmbH», in Biel, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1981 übernommen.

26. Februar 1982

**Wasag, Walter Schwab AG, in Biel, Betrieb einer Garage, Ausführung von Reparaturen und Handel mit Fahrzeugen** (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2994). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Februar 1982 wurde die Firma geändert in: **Walter Schwab AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

26. février 1982

**Gilbert Charles Petit, à Bienne, étude, construction de machines spéciales (FOSC du 14. 9. 1981, no 212, p. 2915).** La raison est modifiée en Bureau Technique 3 P, Gilbert Charles Petit.

26. Februar 1982

**Chuchiposcht, P. Theurillat, in Biel, Domizilauslieferung von diversen Speisen und Getränken** (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 475). Die Firma wird infolge Geschäftsbürovergangens gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Chuchiposcht GmbH», in Biel, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1981 übernommen.

26. Februar 1982

**Chuchiposcht GmbH, in Biel.** Mit Statuten vom 24. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Domizilauslieferung von zubereiteten Speisen und Getränken während der Nacht. Das voll liberrierte Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschaftsleiter sind: Philippe Theurillat, von St-Brais, in Biel, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 und Gabie Laffer, von Bärswil, in Biel, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Chuchiposcht, P. Theurillat», in Biel, aufgrund des Sacheinlagevertrages vom 24. Februar 1982 und der Übernahmebilanz per 31. Dezember 1981, Aktiven von Fr. 45 000 und Passiven von Fr. 28 500 zum Übernahmepreis von Fr. 16 500; davon werden Fr. 10 000 auf das Stammkapital angerechnet. Die Stammeinlage von Gabie Laffer wird durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Philippe Theurillat, von St-Brais, in Biel, und Gabie Laffer, von Bärswil, in Biel. Domizil: Acbstrasse 47.

### Büro Fraubrunnen

18. Februar 1982

**Wohnbaugenossenschaft Moossee, in Moosseedorf.** Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Zweck: Preisgünstiger Wohnungsbau in gemeinsamer Selbsthilfe und auf gemeinnütziger Grundlage unter Ausschluss jeder Spekulation in der Wohn- und Eigentumsförderung. Der Zweck soll erreicht werden durch Erwerb und Verkauf von Liegenschaften, Erwerb und Abtretung von Baurechten, Mieten und Vermieten von Wohnungen, Planung, Bau und Finanzierung von Überbauten, Verwaltung von Liegenschaften und Überbauten. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100. Die Statuten datieren vom 21. 1. 1982. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Bekanntmachungen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus 5 oder mehr Mitgliedern. Ihr gehören an: Roland Seiler, von Bönigen, als Präsident; Oswald Kläy, von Bärswil, als Vizepräsident; Josef Emmenegger, von Schupfheim, als Sekretär, und Bernhard Reist, von Sumiswald, als Kassier, alle in Moosseedorf. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit Sekretär oder Kassier kollektiv zu zweien. Domizil: Badweg 10.

18. Februar 1982

**Ulrich Rohrer-Marti AG, in Münchenbuchsee, Baumaschinen, Baugeräte usw.** (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2146). Die Kollektivprokura von Hans Moser, Peter Müller und Heinz Siebler sind erloschen.

19. Februar 1982

**Rufener GmbH, in Münchenbuchsee.** Gemäss Statuten vom 16. 2. 1982 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Übernahme von Vertretungen in der Haushaltgeräte-Branche. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben oder veräußern. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschaftsleiter sind: Eduard Rufener, von Blumenstein, in Münchenbuchsee, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Albrecht Bracher-Steiner, von Madiswil, in Bellmund, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erscheinen im SHAB. Eduard Rufener und Albrecht Bracher-Steiner sind Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift. Domizil: Seedorfweg 98.

26. Februar 1982

**Aircool AG, in Utzenstorf.** Gemäss Statuten vom 24. 2. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines Betriebs für Montage, Unterhalt, Verkauf, Reparatur von kältetechnischen Apparaten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 40 Namenaktien zu Fr. 1000 und 20 Namenaktien zu Fr. 500; voll liberriert. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hansrudolf Binz, von Eriswil, in Schalunen, als Präsident, und Laszlo Pinter, von und in Utzenstorf, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Domizil: Feldeggstrasse 2.

26. Februar 1982

**René Herren, in Jegenstorf.** Inhaber der Firma ist René Herren, von Mühleberg, in Mönchringen. Vermittlung, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften, sowie Handel mit Liegenschaften. Bernstrasse 19.

### Büro Frutigen

26. Februar 1982

**Marcel Hostettler AG, Bau- und Gipsergeschäft, Adelsboden, in Adelsboden.** Gemäss Statuten vom 24. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Bau- und Gipsergeschäftes, die Ausführung von Spezialverputzarbeiten und Isolationen, den Handel mit Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. Februar 1982 und Bilanz per 31. Dezember 1981 übernimmt die Gesellschaft rückwirkend auf den 1. Januar 1982 sämtliche Aktiven und Passiven der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Marcel Hostettler, Bau- und Gipsergeschäft, Adelsboden», nämlich Aktiven für Fr. 158 719.40 und Passiven für Fr. 108 719.40, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 50 000 ergibt, welcher voll an das Aktienkapital angerechnet wird. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Marcel Hostettler, von Wählern, in Adelsboden. Domizil: Schützenmatte, 3715 Adelsboden.

### Büro Interlaken

25. Februar 1982

**Adolf Oehrli, Inhaber Max Oehrli, in Interlaken.** Handel mit Radios, Musikinstrumenten, Uhren und Souvenirs (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1969, S. 200). Diese Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Gesellschaft «Musik-Oehrli AG, Interlaken», übernommen.

25. Februar 1982

**Musik-Oehrli AG, Interlaken, in Interlaken.** Gemäss Statuten vom 23. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Musikinstrumenten, Schallplatten, Tonbandkassetten sowie Radio- und Recordergeräten. Im weiteren bestätigt sie sich im Uhren-, Foto- und Souvenirgeschäft. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder ähnliche Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben, verkaufen und belasten und Grundstücke bebauen. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Adolf Oehrli, Inhaber Max Oehrli», in Interlaken, gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Februar 1982 und Bilanz per 1. Januar 1982 Aktiven und Passiven, wobei die Aktiven (Kasse, Postcheck, Vorräte, Debitoren, Mobilien, Auto und Verrechnungskonto Brienz) Fr. 258 765.38 und die Passiven (Darlehen, Kontokorrent, Kreditoren und Warenreserven) Fr. 137 676.20 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 121 089.18 ergibt. Für den Übernahmepreis von Fr. 121 089.18 erhält der Sacheinleger 98 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Restanz von Fr. 23 089.18 lässt der Sacheinleger der Gesellschaft als Darlehen stehen. Die Gesellschaft übernimmt die Vermögenswerte vom Sacheinleger in Rechten und Pflichten mit Nutzen und Schadenbeginn am 1. 1. 1982. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Oehrli, Präsident und Els Oehrli-Lok, beide von und in Interlaken. Vizepräsident und Sekretärin. Max Oehrli und Els Oehrli-Lok führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofplatz 27A, 3800 Interlaken.



## Bureau de Moutier

26 février 1982

**Edi Habegger, Système Edison**, à Roches, gaines de distributions électriques et pneumatiques, système Edison (FOSC du 2.2.1973, no 27, p. 327). La raison est radiée par suite de reprise des actifs et passifs, selon bilan au 31 décembre 1981, par la société anonyme «Edisona S.A.», à Roches, ci-après inscrite.

26 février 1982

**Edisona S.A.**, à Roches. Suivant acte authentique et statuts du 24 février 1982, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une fonderie de précision, la vente de produits en rapport avec le but principal et pour objet la continuation de la maison Edi Habegger, Système Edison, à Roches, dont elle reprend l'actif et le passif comme indiqué ci-après. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune; le capital social est entièrement libéré. Il est fait apport à la société anonyme de l'actif et du passif de la maison Edi Habegger, Système Edison, à Roches, ci-devant radiée, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 200 725.50 et un passif de fr. 53 039.85, soit un actif net de fr. 147 685.65, apport accepté pour ce prix, dont fr. 48 000, imputés sur le capital. Deux actions de fr. 1000 chacune ont été libérées par compensation de créances. La société anonyme est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison cédée, avec effet rétroactif au 1er janvier 1982. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications actionnaires leur sont adressées par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Edi Habegger, de Trub, à Roches, président, et de Rose Habegger née Burkhalter, de Trub, à Roches, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

26 février 1982

**ATB Société anonyme Allemand & Tièche & Badertscher, ingénieurs conseil SIA**, à Moutier (FOSC du 13.3.1979, no 60, p. 791). Ronald Ermattinger, de Schaffhouse, à Tramelan, et Jean-Michel Albrecht, de Mörel, à Courgenay, ont été nommés fondateurs de la société; ils engagent la société en signant collectivement à deux avec un administrateur.

## Büro Thun

25. Februar 1982

**Germann & Wernli**, in Steffisburg, in Steffisburg, Betrieb des Gasthofes Schnittwierbad, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 14.6.1978, S. 1873). Die Gesellschaft ist seit dem 30. April 1981 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

## Büro Trachselwald

26. Februar 1982

**Garage Leuenberger AG Huttwil**, in Huttwil. Gemäss Statuten vom 25. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Reparatur von Motorfahrzeugen sowie den Verkauf von Treibstoff, Ersatzteilen und Zubehör. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verkaufen und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Kurt Leuenberger, Huttwil, Warenvorräte zum Maximalbetrag von Fr. 50 000 zu übernehmen. Die Mitteilungen der Gesellschaft an ihre Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsankündigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Willi Fiechter, von und in Huttwil, als Präsident; Margrith Leuenberger-Tanner, von und in Huttwil, Mitglied. Kollektivprokura wurde erteilt an Niklaus Wermelinger, von und in Zell. Geschäftsdomizil: Langenthalstr. 507.

## Büro Wimmis (Bezirk Nidwiesental)

26. Februar 1982

**Schafzuchtgenossenschaft Spiez II**, in Spiez (SHAB Nr. 56 vom 7.3.1968, S. 493). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Hans Wüthrich, Präsident, und Herbert Gasser, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Hans von Känel, von Reichenbach im Kandertal, in Hondrich, Präsident, und Traugott Stalder, von Lenk, in Goldswil, Sekretär; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

26. Februar 1982

**Daro Film Distribution GmbH**, in Luzern, Frankenstrasse 20, bei Theiler Treuhand AG, 6003 Luzern (Neueintragung). Gesellschaft mit beschränkter Haftung laut Statuten vom 26.2.1982. Zweck: Vertrieb von Fernsehrechten sowie Übernahme von Beratungs- und Vermittlungsaufträgen im internationalen Handels- und Dienstleistungsbereich; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in Stammanteile zu Fr. 18 000 und Fr. 2000. Gesellschafter: Erwin Kunz, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Stammanteil: Fr. 18 000. Mark Eicher, von Gommiswald und Luzern, in Luzern; Stammanteil Fr. 2000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Pierre André Rochat, von L'Abbaye, in Monte-Carlo (Monaco); Ulrich Signer, von Appenzell, in Utetikon am See.

26. Februar 1982

**M. Dubacher AG**, in Eich, Ibriggweid, bei Markus Dubacher, 6205 Eich (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 24.2.1982. Zweck: Ausführung und Projektierung von Bauarbeiten im Strassen-, Tief- und Hochbau; Erstellung von Cheminéeanlagen; Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 24. Februar 1982 und Bilanz per 1. Oktober 1981 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «M. Dubacher Strassen- und Tiefbau», in Eich, sämtliche Aktiven von Fr. 503 737.05 und sämtliche Passiven von Fr. 466 755.50. Vom Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 36 981.55 werden Fr. 30 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 20 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Markus Dubacher; Mitglied: Claudia Dubacher, beide von Gurtellen Dorf, in Eich. Der Präsident zeichnet einzeln, das Mitglied kollektiv zu zweien.

26. Februar 1982

**M. Dubacher Strassen- und Tiefbau**, in Eich (SHAB Nr. 215 vom 14.9.1979, S. 2947). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «M. Dubacher AG», in Eich, erloschen.

26. Februar 1982

**Interbau AG zur Förderung von Wohnbaueigentum**, in Luzern, Friedenstrasse 5 (gemietete Räume), 6004 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 16.2.1982. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros, insbesondere Ausführung von Planungs-, Projektierungs- und Architekturarbeiten; Erwerb, Erstellung, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien; Übernahme von Generalunternehmeraufträgen; Planung und Realisierung von Überbauungen; Förderung des Wohnbaueigentums im Sinne des Wohnbaugesetzes (WEG); Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. Februar 1982 übernimmt die Gesellschaft von Robert Lehner, in Udligenswil, Büro-mobilien und -maschinen zum Preise von Fr. 30 000, welcher Betrag voll an das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 70 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, falls die Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Robert Lehner, von Gränichen, in Udligenswil, Mitglied: Philip Koch, von und in Luzern; Liselotte Lehner, von Gränichen, in Udligenswil. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

26. Februar 1982

**Elac GmbH in Liq.**, in Luzern, elektrische Apparate, von Amtes wegen aufgelöst, in Konkurs (SHAB Nr. 31 vom 8.2.1982, S. 407). Nachdem das Verfahren durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 25. Januar 1982 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

26. Februar 1982

**Frewolux AG**, in Luzern, Toiletten- und Coiffeurartikel usw. (SHAB Nr. 232 vom 7.10.1981, S. 3148). Eduard Löttscher und Heidi Löttscher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Fritz W. Lammertz, bundesdeutscher Staatsangehöriger in Luzern und neuer Delegierter Dieter Lammertz, von Aarau, in Luzern; sie zeichnen einzeln. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist Peter Mitterbäck, von und in Schlieren.

26. Februar 1982

**Hart-Distribution AG**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Hart-Ski (SHAB Nr. 187 vom 13.8.1971, S. 2010). Statutenänderung vom 27. August 1981. Es wurden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen.

26. Februar 1982

**Hekla AG**, in Luzern, Holz, Papier usw., aufgelöst (SHAB Nr. 153 vom 7.7.1981, S. 2179). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen nun vor. Die Firma wird gelöscht.

26. Februar 1982

**W. Oswald**, in Luzern, Spezereien, Milchprodukte (SHAB Nr. 295 vom 16.12.1955, S. 3227). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

## Schwyz – Schwyz – Svitto

26. Februar 1982

**Adapro AG (Adapro SA) (Adapro Ltd.)**, in Wollerau. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwertung und die Veräusserung von Herstellungsrechten, Patenten, Lizenzen, technischen Kenntnissen und anderen Immaterialgüterrechten, insbesondere auf den Gebieten der elektromechanischen Industrie und der elektronischen Datenverarbeitung, sowie die Erbringung von Dienstleistungen auf diesen Gebieten, wie Planung, Beratung und Programmierung. Die Gesellschaft bezweckt ferner den Handel mit industriellen Erzeugnissen aller Art; sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Dörig, von Appenzell, in Wollerau, Präsident, und Gerhard Grob, von Zürich und Wuttwil, in Zürich, Sekretär. Domizil: alte Wolleraustrasse 49, bei Josef Dörig.

26. Februar 1982

**Verwo A.G.**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Errichtung und Betrieb von Verzkereien usw. (SHAB Nr. 223 vom 23.9.1980, S. 3122). Die Prokura von Jakob Brändli ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an René Heer, von Basel und Horw, in Lachen.

26. Februar 1982

**Viehzuuchtgenossenschaft Sattel**, in Sattel (SHAB Nr. 180 vom 5.8.1971, S. 1938). Präsident Albert Fath, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Der bisherige Beisitzer, Josef Schnüriger, von und in Sattel, ist nun Präsident. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

26. Februar 1982

**Ombra AG**, bisher in Brugg (SHAB Nr. 31 vom 7.2.1980, S. 426). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Dezember 1981 wurde der Sitz nach Wollerau verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung, die Fabrikation und den Vertrieb von sowie den Handel mit pharmazeutischen und chemisch-technischen Produkten; Beteiligung an andern Gesellschaften sowie Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. November 1970 und wurden am 11. Dezember 1979 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an wie bisher: Friedrich Menzel, deutscher Staatsangehöriger, in Ludwigshafen (D), Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Hans Holzgang, von und in Küssnacht am Rigi, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Bodenmann ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Urs Brütisch, von Ramsen, in Wollerau, mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt. Domizil: Erlenstrasse 80, bei Urs Brütisch.

26. Februar 1982

**Immobilien- und Finanz AG**, in Einsiedeln (SHAB Nr. 123 vom 29.5.1979, S. 1731). Ernst Gyax und Heinrich Schneider sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Max Indermaur ist nicht mehr Präsident, sondern einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

26. Februar 1982

**Wamax-Holding AG**, in Einsiedeln (SHAB Nr. 106 vom 11.5.1981, S. 1503). Walter Ringgenberg und Dr. Thomas Fischer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Max Indermaur, Präsident des VR, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern neu Einzelunterschrift. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde Hermann Szibbat, von Vico Morcote, in Melide, gewählt.

26. Februar 1982

**Mytho AG**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften (SHAB Nr. 36 vom 13.2.1974, S. 423). Theo Weber, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Walter Wiget, von Ingenbühl, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, in den VR gewählt. Neues Domizil: Gütschweg 6, bei Walter Wiget.

26. Februar 1982

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Lachen (SHAB Nr. 81 vom 8.4.1981, S. 1098). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Leo Jäger, von Egg, in Lachen.

26. Februar 1982

**Steinbruch Zingel AG**, in Schwyz (SHAB Nr. 56 vom 10.3.1981, S. 756). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Februar 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 4 000 000 auf Fr. 400 000 herabgesetzt durch Abschreibung jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 100. Die 4000 herabgesetzten Aktien zu Fr. 100 wurden hierauf durch Umtausch von je 10 Aktien zu Fr. 100, gegen eine Aktie zu Fr. 1000, in 400 Aktien zu Fr. 1000 umgewandelt, und das Aktienkapital von Fr. 400 000 durch Ausgabe von 3600 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind, wieder auf Fr. 4 000 000 erhöht. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 4 000 000 ist eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 1000. Vizepräsident Dr. Ernst Stadler und Rita Rachad-Weber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

## Obwalden – Obwald – Untervald Sopraselva

26. Februar 1982

**Selector Verwaltungs- und Service AG**, in Sachseln; Übernahme der Verwaltung und Ausführung der laufenden Geschäfte für andere Gesellschaften, Verbreitung von Informationen, Broschüren und Fotos, insbesondere zur Förderung des Tourismus in Berggebieten usw. (SHAB Nr. 293 vom 15.12.1975, S. 3328). Neues Domizil: c/o A. von Flüe, Edisriedstrasse 105, 6072 Sachseln.

## Glarus – Glaris – Glarona

25. Februar 1982

**BLZ Revisions AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 23. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Übernahme von Kontrollstellmandaten, Revisionen, Buchprüfungen, Expertisen und Unternehmensberatungen. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Immobilien kaufen, verkaufen, mieten und vermieten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche mit Fr. 25 000 liberriert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Paul Zimmermann, von Schwändi, in Glarus. Einzelprokura wurde erteilt an Gertrud Barbon-Hefti, von Luchsingen, in Glarus. Geschäftsdomizil: Dr. Joachim-Heer-Strasse 16.

26. Februar 1982

**Carabo AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 25. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Auswertung der Erfindung einer Kombination von Wohnwagen und Boot sowie deren Ausgestaltung. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Betrieben beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Alfred Heer, von und in Glarus. Domizil: c/o Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

26. Februar 1982

**Immor-Holding AG (Immor-Holding SA) (Immor-Holding Ltd.)**, in Glarus. Mit Statuten vom 25. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Kapitalbeteiligungen an andern in- und ausländischen Unternehmen, insbesondere an Finanz- und Immobilienunternehmen sowie Finanzierung und Verwaltung anderer in- und ausländischer Unternehmen, ferner Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Fritz Burkhalter, von Rüegsau, in Hägendorf. Domizil: c/o Intervia Treuhand A.G., Landstrasse 44.

26. Februar 1982

**René Brandenberger AG**, in Mollis. Mit Statuten vom 25. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Führung und Betrieb einer physikalischen Therapie. Die Gesellschaft kann sich an andern in- und ausländischen Unternehmen beteiligen, sowie solche erwerben oder verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist René Brandenberger-Stucki, von Zürich und Bäretswil, in Näfels. Geschäftsdomizil: Kanalstrasse.

26. Februar 1982

**Ansa AG**, in Glarus. Beteiligungen. Verwaltungen (SHAB Nr. 255 vom 3.11.1981, S. 3443). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.



26. Februar 1982

**Dielen AG**, in Glarus, Beteiligungen, Verwaltungen (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3443). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

26. Februar 1982

**Anton Hofer**, in Rütli. Inhaber dieser Einzelfirma ist Anton Hofer, von Rothrist, in Rütli. Handel mit Textilien aller Art, insbesondere mit Berufskleidern und Damenmodeartikeln. Hauptstrasse.

## Zug - Zoug - Zugo

26. Februar 1982

**CC investment and trading S.A.**, bisher in Lausanne (SHAB vom 11. 8. 1980, S. 2689). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Februar 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun: **CC Investment and Trading AG (CC Investment and Trading SA) (CC Investment and Trading Ltd.)**. Zweck: Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen, sowie Errichtung von Niederlassungen in der Schweiz und im Ausland; Erwerb, Verwaltung, Weiterentwicklung und Abgabe der Patente, dem technischen und industriellen Know-how, Beschaffung von technischen und administrativen Diensten; Kauf, Fabrikation, Zusammenstellung und Verteilung und Verkauf von allen Arten von Schiffen, Produkten und Objekten, die im Zusammenhang mit der Schifffahrt stehen, namentlich Motoren und Bestandteile. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 27. 1. 1961 und wurden am 9. 8. 1979 letztmalig revidiert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 100 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Laurence R. Barnett, Präsident, und Donald Etienne, Sekretär, sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Josef Hegglin, von Menzingen, in Riehen, bisher Vizepräsident, ist nun einziger VR; weiterhin mit Einzelunterschrift. Domicil: Bahnhofstrasse 25, c/o Summa Treuhandgesellschaft, 6300 Zug.

26. Februar 1982

**Avrona A.G.**, in Zug, Erwerb, Verkauf und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3975). Neu in den VR (Verwaltungsrat), als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Eric Uldry, von Avry-devant-Pont und Lausanne, in Clarens. Dr. Walter Süßli, bisher Präsident, ist nun Mitglied des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

26. Februar 1982

**Parker Pen International AG**, in Zug, Handel mit Produkten, insbesondere des Parker Konzerns usw. (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 331). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Robert Henry Barnsley, britischer Staatsangehöriger, in Oberägeri.

26. Februar 1982

**Mesa Shipping Agency AG (Mesa Shipping Agency Ltd.)**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Transportbereich, insbesondere Übernahme von Reederei-Vertretungen, Charters und Vermietungen von Schiffen und Containern sowie Durchführung von Sachtransporten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen und Handel, Import und Export mit Waren aller Art durchführen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Oscar J. Holenweger, von Oberrohrdorf, in Steinhausen. Domicil: Baarerstrasse 59, c/o Facto Treuhand AG, 6300 Zug.

26. Februar 1982

**Bastion AG**, in Zug, Beteiligung an Erdölunternehmen usw. (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 439). Die Unterschrift von Sylvia Glättli ist erloschen.

26. Februar 1982

**Brown & Root A.G.**, in Zug, Ausführung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1216). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Genf (SHAB vom 19. 2. 1982, S. 551) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

26. Februar 1982

**Reber + Partner AG, Inkasso- + Sachwalterbüro, Zweigniederlassung Zug**, in Zug (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2615). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Die Prokuren von Lydia Niederberger und Marianne Lüthi sind erloschen.

26. Februar 1982

**Vibrator Holding AG**, in Zug (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1977, S. 3834). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Kenny K. E. Bruneflod, schwedischer Staatsangehöriger, in Unterägeri.

26. Februar 1982

**Josef Haas, Präzisionsmechanik**, in Cham. Inhaber der Firma ist Josef Haas, von Schüpfheim, in Hünenberg. Herstellung von mechanischen Teilen. Niederwilerstrasse, 6330 Cham.

26. Februar 1982

**Titan Resources S.A.**, in Zug, Ausbeutung von und Handel mit Bodenschätzen usw. (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1981, S. 770). Die Unterschrift von Anthony Andrews, Direktor, ist erloschen.

26. Februar 1982

**MFC Management & Financial Consultants AG**, in Zug, Beratung in Fragen der Unternehmensführung usw. (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1980, S. 2186). Neues Domicil: Chamerstrasse 50.

26. Februar 1982

**Cricetus Holding AG**, in Zug (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1981, S. 2515). Neues Domicil: Chamerstrasse 52, c/o Proclente Treuhand- und Verwaltungen AG.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

25 février 1982

**S.I. Everdes**, à Echallens, société anonyme (FOSC du 15. 11. 1971, no 267, p. 2764). Bureau: c/o Régie Bulle S.A., place du Tilleul 9, 1630 Bulle. Louis Pugin a démissionné; André Buchs est décédé; leurs pouvoirs sont éteints; leur signature est radiée.

25 février 1982

**Felpier S.A.**, à Bulle. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 février 1982. But: achat et vente de matériaux de constructions, travaux de maçonnerie et constructions en tout genre. Capital: fr. 75 000, divisé en 75 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, par apport en nature de l'entreprise Felpier, à Bulle, selon contrat d'apport du 15 février 1982. Publication: FOSC. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres: Jean-Marie Lehmann, d'Eggwil, à Villarsel-le-Gibloux, président; Michel Gremaud, de et à Riaz, secrétaire; Pierre Bovigny, de Pont-la-Ville, à Villargiroud, membre; Félix Gremaud, de et à Riaz, membre. Signature individuelle du président du conseil d'administration et la signature collective à deux des autres membres.

25 février 1982

**Société électrothermique de la Tour-de-Trême**, à La Tour-de-Trême, fabrication, transformation et commerce du verre de silice, etc., société anonyme (FOSC du 25. 11. 1980, no 277, p. 3851). Yves-Georges Leclère, a démissionné comme président; il reste administrateur, avec signature collective à deux. Roger Paquis, inscrit comme administrateur, est nommé président, avec signature individuelle.

25 février 1982

**Binz frères, S.A. pour l'industrie du bois en liquidation (Gebrüder Binz, A.G. für Holzindustrie in Liquidation)**, à La Tour-de-Trême (FOSC du 29. 9. 1980, no 228, p. 3192). La liquidation de la société étant terminée; cette raison sociale est radiée.

Bureau de Châtel-St-Denis

26 février 1982

**Garage et Carrosserie Perroud SA**, à Châtel-St-Denis. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18. 2. 1982. But: exploitation d'un garage et d'une carrosserie, réparations et ventes de tous véhicules à moteur et accessoires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Publication: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Noël Perroud, d'Attalens, à Châtel-St-Denis, président; Christiane Perroud-Cardinaux, de et à Attalens, secrétaire. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: route de Montreux.

26 février 1982

**Telurba SA**, à Châtel-St-Denis, installation et exploitation d'antennes collectives TV et radio (FOSC du 27. 8. 1981, no 197, p. 2748). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal civil de la Veveyse du 12 février 1982.

26 février 1982

**Marc Grumser**, à Châtel-St-Denis, boucherie, charcuterie et commerce de bétail (FOSC du 30. 5. 1978, no 123, p. 1696). Par jugement du président du Tribunal civil de la Veveyse, du 9 février 1982, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

Bureau de Fribourg

23 février 1982

**Pierre Corminboeuf S.A.**, à Fribourg, commerce, réparation de balances, tranchées, etc. (FOSC du 6. 3. 1979, no 54, p. 712). Nouveau siège: Villars-sur-Glâne, chemin du Verger 11. Statuts modifiés le 17 février 1982. Les administrateurs Pierre et Sabine Corminboeuf, sont actuellement domiciliés à Villars-sur-Glâne.

26 février 1982

**Oven Bernard Hunziker Débit d'invalides**, à Fribourg (FOSC du 16. 3. 1978, no 63, p. 811). L'inscription est radiée, les actifs et passifs ont été repris par la société «Oven ventes S.A.», ci-après inscrite.

26 février 1982

**Oven ventes S.A.**, à Fribourg, avenue du Midi 9. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 2. 1982. But: exploitation d'une organisation de vente d'articles de toute nature, notamment de produits de consommation. En tant qu'organisation d'entraide mutuelle privée, la société assure la vente de ses articles en particulier par l'intermédiaire de personnes physiquement ou économiquement désavantagées ou défavorisées. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. La société acquiert les actifs et passifs de la raison individuelle «Oven» Bernard Hunziker Débit d'invalides, à Fribourg, selon bilan au 31. 12. 1981. Actifs: fr. 173 776.25; passifs: fr. 91 662.15 soit un actif net de fr. 82 114.10 dont fr. 50 000, imputés sur le capital. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Bernard Hunziker, de Moosleerau, à Fribourg, est président, et Otto Rysler, d'Affoltern im Emmental, à Burgdorf, membre; ils signent individuellement.

26 février 1982

**GCB SA**, à Fribourg, impasse de la Forêt 24, c/o CFS Consulting Fidpar SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 2. 1982. But: la création et la promotion de techniques nouvelles sur les économies d'énergie et de matières premières, ainsi que sur la récupération et la réutilisation des déchets industriels ou ménagers, y compris les eaux résiduaires; la commercialisation ou l'exportation de déchets ou de sous-produits élaborés. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Mosser, de Bellegarde, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle.

26 février 1982

**Polysar International S.A.**, à Fribourg, caoutchouc synthétique, etc. (FOSC du 22. 12. 1981, no 297, p. 4011). Charles Ambridge n'est plus administrateur délégué; il reste administrateur et continue à signer collectivement à deux. Firman George Bentley, président (inscrit) est nommé aussi administrateur-délégué et continue à signer individuellement.

26 février 1982

**Voyages Kuoni S.A.**, succursale de Fribourg (FOSC du 10. 2. 1981, no 32, p. 428), avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux limitée au siège de la succursale a été conférée à Georges Heuberger, de Jonschwil, à Fribourg.

26 février 1982

**Laboratoire dentaire Pierre Andrey**, à Fribourg (FOSC du 23. 3. 1979, no 69, p. 923). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

## Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

25. Februar 1982

**A. Michel A.G.**, in Grenchen, Uhrenrohwerke, Uhrenbestandteile usw. (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1981, S. 1695). Die Unterschrift von Walter Uebelhart, Direktor, wird gelöscht. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Beat Gilomen, von Lengnau BE, in Studen.

26. Februar 1982

**Metglas, Büchler + Gerber**, in Grenchen, Verglasungen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1981, S. 1767). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Peter Gerber aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Peter Büchler, von Gsteigwil, in Grenchen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Metglas, Peter Büchler**. Neuer Zweck: Glaserei und Glashandlung.

26. Februar 1982

**Brave Security AG in Liquidation**, in Grenchen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1979, S. 2680). Mit Ermächtigung des Obergerichtes des Kantons Solothurn vom 29. 12. 1981 wird die Unterschrift des infolge Demission ausgeschiedenen Freddy Maire, einziger Verwaltungsrat und Liquidator, gelöscht und die Firma in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Büro Kriegstetten in Solothurn

25. Februar 1982

**Kurth & Co.**, in Biberist, Betrieb einer Unternehmung für Schalttafel- und Apparatebau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1980, S. 1709). Der Gesellschafter Renato Röhlsberger ist am 31. Dezember 1981 ausgeschieden. An seine Stelle tritt als Gesellschafterin ein: Ruth Kurth geborene Christen, von Rüschellen, Ehefrau des Peter, in Biberist.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

25. Februar 1982

**C & A Mode SA**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 284 vom 7. 12. 1981, S. 3844), mit Hauptsitz in Genf. Unterschrift Robert Brennkneifer, Verwaltungsratspräsident, erloschen. Leonhard Brennkneifer, bisher Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter einzeln. Unterschrift zu zweien neu: Hans-Peter Schmid, von Zürich, in Buchs ZH, Vizedirektor.

25. Februar 1982

**Albert Niggli Autobusbetrieb**, in Riehen, Grenzachweg 78, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Albert Niggli, von Riehen, in Basel, Einzelunterschrift: Lenka Fridli, von und in Basel, Betrieb von Kleinbuslinien im Auftrage der Basler Verkehrs-Betriebe, Gesellschaftsfahrten.

25. Februar 1982

**Steiner Reinigung AG**, in Riehen (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 80). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Dr. Peter Weibel, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger VR mit Einzelunterschrift neu: Gisela Gerschweiler, von Degersheim, in Muttenz.

25. Februar 1982

**Comol Handels GmbH**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3984). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 15. 12. 1981. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

25. Februar 1982

**Immobilien-Gesellschaft Sennheimerstrasse 42** Basel, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1978, S. 323). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 16. 12. 1981. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

25. Februar 1982

**Planterra GmbH**, in Basel, Dienstleistungen und Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1978, S. 2620). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 11. 2. 1982. Firma nun: **Planterra GmbH in Liq.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. Emanuel Grüninger, Geschäftsführer, dessen Unterschrift in dieser Eigenschaft erloschen ist.

25. Februar 1982

**Menafert GmbH**, in Basel, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1978, S. 2272). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 11. 2. 1982. Firma nun: **Menafert GmbH in Liq.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. Emanuel Grüninger, Geschäftsführer, dessen Unterschrift in dieser Eigenschaft erloschen ist.

25. Februar 1982

**Navitax AG**, in Basel, Reedereibetrieb usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3337). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Ernst Ballmer, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger VR mit Einzelunterschrift neu: Dr. Hans M. Aichele, von Basel und Riehen, in Riehen.

25. Februar 1982

**Autohandel Hubert Mieschke**, in Basel (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1978, S. 1332). Hubert Mieschke, Inhaber, wohnt nun in Nuglar.

25. Februar 1982

**Rhein-Apotheke, Ernst G. Egloff**, in Basel (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1956, S. 35). Domicil nun: Kleinhüningeranlage 10.

25. Februar 1982

**Marius J. Jenni, Versicherungs- und Vermögensberatung**, in Basel (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1979, S. 2936). Adresse nun: Karl Jaspers-Allee 8, Marius Jakob Josef Jenni, Inhaber, wohnt nun in Bretzwil.

25. Februar 1982

**Alpina Kredit AG**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1979, S. 877), mit Hauptsitz in Oltingen. Hans H. Fischer, Geschäftsführer, wohnt nun in Windisch.

25. Februar 1982

**Kurt Janovsky**, in Basel, Zentralheizungen (SHAB Nr. 162 vom 13. 7. 1972, S. 1853). Einzelprokura neu: Erwin Stoffner, österreichischer Staatsangehöriger, in Füllinsdorf.

25. Februar 1982

**Samor AG**, in Basel, Organisation von Arzt- und Zahnarztpraxen usw. (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3035). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Dr. Moshe Rosenthal; Unterschrift erloschen. VR-Mitglieder ohne Unterschrift neu: Dr. Attila Sener, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, und Dr. Kalman Bokor, von Bern, in Inkwil.

25. Februar 1982

**Asorum AG**, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1979, S. 285). Dr. Thomas Stachelin, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Riehen.

25. Februar 1982

**Tel-Sat AG**, in Basel, Betrieb einer Rundfunkstation usw. (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3856). Domicil nun: Isteinstrasse 51.

## Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

19. Februar 1982

**Ipea Expo SA**, in Pfeffingen, Klusweg 9, bei Hans Aebin, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 12. Februar 1982. Zweck: Organisation permanenter Ausstellungen und Kommerzialisierung industrieller Artikel, Immobilienhandel. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberrt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hans Aebin, von Muttentz, in Pfeffingen. Kollektivprokura zu zweien: Najat Belfeldj, marokkanische Staatsangehörige, in Athen (Griechenland). Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB.

25. Februar 1982

**Norbert Stolzenberg**, in Binningen, Betrieb des Restaurants Kunstseibahn (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1974, S. 1419). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. Februar 1982

**Karl Müller**, in Münchenstein, Mittlere Gstadtstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Müller, von Waldkirch, in Münchenstein. Holzbau, Zimmererei, Treppenaufbau.

25. Februar 1982

**Marie Schwob-Baer, Textil/Mode**, in Muttentz, Bahnhofstrasse 35, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes: Marie Schwob-Baer, von Pratteln, in Muttentz. Textil-Vertrieb.

25. Februar 1982

**Leo Rüfelin**, in Waldenburg, Autogarage und Reparaturwerkstätte, gewerbsmässiger Transport von Personen (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1950, S. 2858). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. Februar 1982

**Gebr. Kistler**, in Frenkendorf, Ausführung von Holzhauerarbeiten usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1974, S. 243). Diese Kollektivgesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Koblenz (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 543) von Amts wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

25. Februar 1982

**R. Widmer & Co**, in Pratteln, Bauschlosserei und Metallbau, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1977, S. 489). Geschäftsdomicil neu: Rührbergweg 5.

25. Februar 1982

**Ditzler Aktiengesellschaft**, in Aesch BL, Fabrikation und Verkauf von Kunststoff-Apparaten, Laborinrichtungen usw. (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1978, S. 1684). Kollektivprokuren zu zweien neu: Walter Gasser, von Belp, in Basel, und Eduard Hunziker, von Oberkulm, in Baltschwil.

25. Februar 1982

**Alphatrans AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 275 vom 26. 11. 1981, S. 3732). Statutenänderung: 17. Februar 1982. Sitz neu: Allschwil, Dürrenmattweg 80. Zweck: Spedition und Transport von Gütern aller Art. Die Gesellschaft kann sich an kommerziellen und industriellen Unternehmen beteiligen, sowie Immobilien erwerben, verwalten, überbauen und veräußern. Ursprüngliche Statuten: 23. September 1980. Aktienkapital: Fr. 75 000, voll einbezahlt, 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Martin Model, als Präsident und zugleich als Geschäftsführer, und Ingrid Model, als Sekretärin, beide von Ermatingen, in Allschwil. Kollektivprokura zu zweien führt: René Imhoff, von und in Basel.

25. Februar 1982

**Walo Bertschinger AG**, Zweigniederlassung in Allschwil (SHAB Nr. 140 vom 22. 6. 1981, S. 1997).

**Walo Bertschinger AG**, Zweigniederlassung in Therwil (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 224).

Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw., mit Hauptsitz in Zürich. Zeichnungsberechtigte mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Walter Enzler, von Appenzell, in Dietikon, und Heinz Scheurer, von Agriswil, in Zofingen.

25. Februar 1982

**Wenger Weber Balmer Informatik AG**, in Birsfelden, Dienstleistung auf dem Gebiet der Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3961). Statutenänderung: 23. Februar 1982. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 51 000 auf Fr. 200 000 durch Ausgabe von 290 neuen Stimmrechts-Namenaktien zu Fr. 100 und 120 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberrt sind. Aktienkapital neu: Fr. 200 000, voll liberrt, 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und 500 Stimmrechts-Namenaktien zu Fr. 100. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Alfred Paul Wenger, Präsident; Max Werner Weber, und Albert Guth führen nun Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Februar 1982

**Helfenstein und Natterer AG**, in Münchenstein, Hoch-, Tief- und Strassenbauten aller Art (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1924). Statutenänderung: 19. Februar 1982. Das Aktienkapital von Fr. 1 800 000, wurde im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 800 000 herabgesetzt durch Annullierung von 1000 Aktien zu Fr. 1000 und gleichzeitig auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen voll liberrt sind. Aktienkapital neu: Fr. 2 000 000, voll liberrt, 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Dr. Adelbert Eckstein, Vizepräsident, und Etienne Joseph Gisler-Grienberger; ihre Unterschriften sind erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Ernst Frey-Bürgli, von Kaiseraugst und Wöllflinswil, in Kaiseraugst, als Vizepräsident, und Ernst Frey, von und in Kaiseraugst. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Jean-Claude Nussbaumer, von Basel und Lütorkofen, in Binningen; die neuen Unterschriften gelten für das Gesamtunternehmen.

25. Februar 1982

**Helfenstein & Natterer AG, Filiale Augst**, in Augst, Hoch-, Tief- und Strassenbauten aller Art (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1924), mit Hauptsitz in Münchenstein. Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Dr. Adelbert Eckstein, Vizepräsident, und Etienne Joseph Gisler-Grienberger; ihre Unterschriften sind erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Ernst Frey-Bürgli, von Kaiseraugst und Wöllflinswil, in Kaiseraugst, als Vizepräsident, und Ernst Frey, von und in Kaiseraugst. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Jean-Claude Nussbaumer, von Basel und Lütorkofen, in Binningen.

25. Februar 1982

**A. Steiner AG**, in Münchenstein, Zentralheizungs- und Rohrleitungsbau usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1966, S. 3356). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Angelo Favro, Präsident, infolge Todes, und Angela Steiner-Favro; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Yvonne Picard-Favro, als Präsidentin, und Bernhard Picard-Favro, beide von Basel, in Bäretswil, sowie Liliane Weibel-Steiner, von Rapperswil BE, in Evilard.

25. Februar 1982

**GCH Gremmelspacher, Champion & Hofer AG**, in Muttentz, Betrieb einer Spenglerei und sanitäre Anlagen usw., in Auflösung (SHAB Nr. 280 vom 2. 12. 1981, S. 3799). Nachdem die Kantonale Steuerverwaltung nun zugestimmt hat, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

25. Februar 1982

**Lukas Müller**, in Muttentz, Do-it-yourself, Holz- und Platten-schneiderei usw. (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1978, S. 1724). Diese Einzelfirma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1982 an die «Lukas Müller AG», in Muttentz, erloschen.

25. Februar 1982

**Lukas Müller AG**, in Muttentz, St. Jakobstrasse 116, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 23. Februar 1982. Zweck: Betrieb einer Holz- und Plattenzuschneiderei, Handel mit Holz, Farben, Eisenwaren, Baumaterialien und Bastelartikeln. An- und Verkauf von Liegenschaften. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 269 470.70 und Passiven von Fr. 131 006.90 der Einzelfirma «Lukas Müller», in Muttentz, gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Februar 1982 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1982. Aktivenüberschuss und Übernahmepreis: Fr. 138 463.80, wovon Fr. 48 000 an das Aktienkapital angerechnet werden. Mitteilungen an die Aktionäre, sofern ihre Adressen bekannt sind: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Lukas Müller-Bilgerig, als Präsident, und Monika Müller-Bilgerig, beide von Ruswil, in Basel.

25. Februar 1982

**Lüchinger Holding AG**, in Oberwil BL, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 204 vom 4. 9. 1981, S. 2828). Das Verwaltungsratsmitglied Arthur Lüchinger zeichnet nun kollektiv zu zweien.

25. Februar 1982

**Kurt Schaffner AG, Ingenieurbüro für Feinwerktechnik und Apparatebau**, in Reinach BL (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3856). Statutenänderung: 18. Februar 1982. Firma neu: Kurt Schaffner AG Ingenieur- und Maschinenbau-Unternehmung. Zweck neu: Betrieb einer Ingenieur- und Maschinenbau-Unternehmung. Die Gesellschaft kann Entwicklungs- und Konstruktionsarbeiten in den Bereichen allgemeiner Maschinenbau und an Maschinen und Apparaten der chemischen Industrie ausführen. Sie kann Apparate herstellen und verkaufen. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 auf Fr. 75 000 durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Aktienkapital neu: Fr. 75 000, voll liberrt, 150 Namenaktien zu Fr. 500. Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Kurt Wagner, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Willy Schafroth, von Röhrenbach im Emmental, in Gelterkinden. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Silvia Schaffner-Eisele, von Riniken, in Reinach BL.

25. Februar 1982

**Fortura AG**, in Sissach, Handel mit Spielwaren und Geschenkartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1979, S. 66). Aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Todes ausgeschieden: Otto Fortura-Papini, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR ist das bisherige Mitglied und Sekretär Pietro Ottorino Papini; er zeichnet nun einzeln. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Esmeralda Fortura-Papini, italienische Staatsangehörige, in Sissach.

25. Februar 1982

**Skilift AG Langenbruck**, in Langenbruck (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1973, S. 1238). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Hans Jeker-Handschin und Hans Rudolf Wenger-Häfliger; Unterschriften erloschen. Heinrich Merz-Roniger, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Münchenstein.

25. Februar 1982

**Aroba, Weisskopf & Co**, in Pratteln, Projektierung und Ausführung von Rohrleitungsinstitutionen für chemische und andere Industrien usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1977, S. 3976). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Gründung einer Aktiengesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 31. Dezember 1981 an die neue «Aroba Weisskopf AG», in Pratteln, über. Die Liquidation ist somit durchgeführt und die Gesellschaft wird gelöscht.

25. Februar 1982

**Aroba Weisskopf AG**, in Pratteln, Hertenstrasse 9, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 24. Februar 1982. Zweck: Ausführung von Arbeiten des Rohrleitungsbaues für chemische und andere Industrien, Dampf- und Heizungsanlagen. Herstellung und Montage sowie Handel mit Apparaten und Konstruktionen aller Art nach eingesandten und eigenen Plänen in Stahl, Kunststoff und rostfreiem Stahl. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 60 000, voll liberrt, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 250 814.35 und Passiven von Fr. 190 814.35 der Kollektivgesellschaft «Aroba, Weisskopf & Co», in Pratteln, gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Februar 1982 und Bilanz per 31. Dezember 1981. Aktivenüberschuss und Übernahmepreis: Fr. 60 000, der an das Aktienkapital angerechnet wird. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Georg Weisskopf jun., von Pratteln, in Kaiseraugst, als Präsident, und Georg Weisskopf sen., von und in Pratteln.

25. Februar 1982

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

25. Februar 1982

**Rosemarie Zoller**, in Stein am Rhein, Tabakwarenhandel (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1975, S. 40). Aktiven und Passiven wurden von der «Cigarrenhaus Steingeg AG, Stein am Rhein», in Stein am Rhein, übernommen. Die Firma ist erloschen.

25. Februar 1982

**Rospa AG**, in Schaffhausen, Maschinen- und Stahlbau (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2389). Walter Maier ist aus dem VR (Verwaltungsrat), ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Möckli-Barot, von Mett-Oberschlatt, in Winterthur, ist neuer VR-Präsident mit Unterschrift zu zweien.

25. Februar 1982

**Gewerbehaus Maspas AG**, in Schaffhausen, Immobiliengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1980, S. 547). Walter Maier ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Möckli-Barot, von Mett-Oberschlatt, in Winterthur, ist neuer VR-Präsident mit Unterschrift zu zweien.

25. Februar 1982

**Genossenschaft Fass-Beiz**, in Schaffhausen, Betrieb des Restaurants «zum Fass» (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1980, S. 1761). Martin Brühlmann, Christina Gasser und Verena Moser sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gehören der Verwaltung an mit Unterschrift zu zweien: Martin Mühlethaler, von Bollodigen, Präsident; Erwin Hauser, von Trasdungen, Sekretär; Esther Strub, von Eptingen; alle in Schaffhausen.

25. Februar 1982

**H. Birensthl & Co., Restaurant-Immobilien**, in Schaffhausen, Nordstrasse 116 (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. März 1982. Gesellschafter: Harry Birensthl, von Sitterdorf, in Schaffhausen; Theodor Sirebel, von Buttwil, in Schaffhausen. Verkauf und Vermietung von gastgewerblichen Betrieben.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

25. Februar 1982

**Heller AG, Heiden**, in Heiden, Betrieb einer Schreinerei usw. (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1980, S. 2847). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. 2. 1982 wurden die Statuten revidiert. Zweck neu: Erstellung von Wohnbauten, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Baumaterialien, Baumaschinen und Fahrzeugen. Die Gesellschaft kann eigene Reparaturwerkstätten führen, Transporte aller Art besorgen sowie Liegenschaften erwerben, überbauen und veräußern.

25. Februar 1982

**Heller AG Generalunternehmung**, in Heiden. Gemäss Statuten vom 25. 2. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung schlüsselfertiger Wohnbauten als Generalunternehmung. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberrte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. 2. 1982 Liegenschaften Parzelle Nr. 1678 und 1685 in Heiden zum Preis von Fr. 116 580. Vom Übernahmepreis im gleichen Betrag werden Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Heinrich Heller-Eisenhut, von Thal, in Heiden. Domicil: Bühl, 9410 Heiden.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gall

Berichtigung

**Winter Eugen**, in Zuzwil, Installation und Service von Heizungen usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1982, S. 549). Die Geschäftsadresse lautet richtig: Lindastrasse 22, 9524 Zuzwil.

25. Februar 1982

**Walter Rentsch A.G.**, Zweigniederlassung in St. Gallen, An- und Verkauf von Apparaten und Maschinen usw. (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1980, S. 3020). Mit Hauptsitz in Dietikon. Die Prokura von Friedrich Leuenberger, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Eduard Willi, von Sargans, in Rusikon. Vizedirektor.

25. Februar 1982

**Dr. Wälti AG, Institut für angewandte Mathematik, Statistik und Informatik**, in Buchs (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1981, S. 2676). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Prof. Dr. Hugo Tschirky, von Weisstannen, Gemeinde Mels, in Zumikon.

25. Februar 1982

**Nalisa AG**, in Altstätten, Immobilien usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1979, S. 3801).

**Pandina AG**, in Altstätten, Immobilien usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1979, S. 3801).

Neues Geschäftsdomicil: bei Leo Hutter, Neufeldstrasse 5, 9450 Altstätten.

25. Februar 1982

**Tanklager Mittelau AG**, in Sennwald (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 360).

**Tanklager Sennwald AG**, in Sennwald (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 360).

Neues Rechtsdomicil: Mittelau, 9466 Sennwald.

25. Februar 1982

**Jos. Speck**, bisher in Seon, Bäckerei usw. (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1979, S. 3509). Diese Firma hat ihren Sitz nach Jona verlegt, wo der Firmainhaber Josef Speck, von Appenzell, nun auch wohnt. Die Geschäftsnatur lautet nun: Bäckerei, Konditorei, Confiserie. Geschäftsadresse: Stadtor, 8645 Jona.

25. Februar 1982

**Walter Dütschler**, in Salez, Gemeinde Sennwald, Vertrieb und Montage von Einbauküchen usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1973, S. 3397). Der Firmainhaber wohnt nun in Sax, Gemeinde Sennwald.

25. Februar 1982

**Rest. Isebähli R. Seiler**, in Wittenbach. Inhaber der Firma ist Rolf Seiler, von Seedorf BE, in Wittenbach. Einzelunterschrift wurde erteilt an Lydia Seiler-Klingler, von Seedorf BE, in Wittenbach. Betrieb des Restaurants Isebähli, Stationsstrasse 2, 9303 Wittenbach.

25. Februar 1982

**«Gramco» Alwin Mettler**, in Gossau, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1972, S. 2546). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. Februar 1982

**L. Manca**, in St. Gallen, Betrieb der Chevron-Tankstelle «Neudorf» usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1975, S. 1708). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. Februar 1982

**G. Gehrig**, in Uzwil, Betrieb des Hotels Bahnhof (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1976, S. 77). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. Februar 1982

**Roland Küssling Unternehmensberatung**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Roland Küssling, deutscher Staatsangehöriger, in Mächingen (D). Einzelprokura wurde erteilt an Susann Bieri, von Basel und Schangnau, in St. Gallen, Unternehmensberatung, Brühlgasse 25, 9000 St. Gallen.

25. Februar 1982

**Fritz Heller**, in Goldach, Engros-Handel mit technischen Artikeln, insbesondere der Foto- und Radiobranche (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1977, S. 2691). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV im Handelsregister gelöscht.



25. Februar 1982

**Bühag AG**, bisher in Widnau, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1975, S. 2390). An der Generalversammlung vom 24. Februar 1982 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 50 000, welches nun voll einbezahlt ist, auf Fr. 110 000 erhöht durch Ausgabe von 120 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 500. Voll einbezahltes Grundkapital nun Fr. 110 000, eingeteilt in 220 Namenaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz wurde nach St. Gallen verlegt. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Geschäftsdomicil: Brauerstrasse 25a, 9016 St. Gallen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

25. Februar 1982

**Mario Bordoli**, in Jenaz. Inhaber: Mario Bordoli, von Arvigo, in Jenaz. Baunternehmung. Hauptstrasse 70, 7233 Jenaz.

25. Februar 1982

**Cestello S.A.**, in Roveredo, commercio di materiali da costruzione (FUSC del 19. 6. 1981, n. 138, p. 1973). Georg Seiler, dimissionario, non è più direttore; la sua firma è estinta.

25. Februar 1982

**Stief AG**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 18. 2. 1982. Zweck: Durchführung von Import- und Exportgeschäften mit Waren aller Art, insbesondere Handel mit Holzprodukten. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben, überbauen, belasten, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Martin Zinsli, von Safien und Urmein, in Chur. Domicil: Engadinstrasse 30, 7000 Chur.

25. Februar 1982

**Kieswerk Rothenbrunnen A.G.**, in Rothenbrunnen (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1969, S. 238). Ulrich Maduz, Präsident und Alberto Lurati, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Fritz Maduz, von Matt, in Chur, Präsident, und Dorothea Nold-Maduz, von und in Felsberg. Der Präsident zeichnet einzeln; die übrigen Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

25. Februar 1982

**Sennereigenossenschaft Schmittin**, in Schmittin (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1976, S. 787). Stefan Balzer-Casper, Präsident und Peter Brazeler, Kassier sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Erwin Balzer, Präsident, und Markus Brazeler, Kassier, beide von und in Schmittin (Albul). Der Präsident, der Aktuar und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

25. Februar 1982

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1981, S. 3688). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Arosa (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1981, S. 1717). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1981, S. 1717). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 197 vom 27. 8. 1981, S. 2749). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

Neue Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Heinrich Steinmann, von Henggart, in Männedorf.

25. Februar 1982

**Viehzüchtergenossenschaft Busserin**, in Busserin, Gemeinde Schiers (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1977, S. 1810). Andreas Tarnutzer-Joos, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident: Hans Frey-Campolongo, von und in Schiers. Präsident und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

## Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigungen

**Otto Glaser AG**, Innenausbau, in Baden (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1979, S. 2927). Richtige Adresse der Betriebsstätte in Brugg: Habsburgerstrasse 6.

**Karl Amsler-Malergeschäft**, in Baden (SHAB Nr. 170 vom 27. 3. 1980, S. 2472). Karl Amsler, Firmeninhaber, ist nur noch Bürger von Baden.

25. Februar 1982

**Tivoli Hobby + Modellbahnen AG**, in Spreitenbach, im Tivoli, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 12. 2. 1982. Zweck: Verkauf von und Handel mit sowie Import und Export von Artikeln der Hobby- und Freizeitbranche sowie von Modellbahnen. Grundkapital: Fr. 50 000 voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Arnold Bolliger, von Schmiedrue, in Baden, Präsident, und Erich Bindschädel, von Erlenbach ZH, in Fällanden; beide mit Einzelunterschrift.

25. Februar 1982

**CBA Vermittlungen AG**, in Küttigen, Bielweg 3. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 22. 2. 1982. Zweck: Vermittlung von Finanzierungen und Beteiligungen; Gewährung von Darlehen; Investitionen in Vermögensanlagen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Walter Kaspar, von Oberkulm, in Oftringen, mit Einzelunterschrift.

**Hochulft & Cie AG**, in Safenwil, mechanische Strickerei usw. (SHAB Nr. 204 vom 4. 9. 1981, S. 2828). Prokuren Rudolf Ehrensperger und Armin Kunz erloschen. Prokura zu zweien neu: Pius Meier, von Oberägeri, in Oensingen; Walter Bernhard, von Lützel, in Safenwil, und Hans Bünagel, deutscher Staatsangehöriger, in Oberdorf BL.

25. Februar 1982

**A - Z Management-Dienste AG**, in Aarau, Laurenzenvorstadt 57, bei Aktiva Treuhand AG. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 18. Januar/17. Februar 1982. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen für das Management. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Stüssi, von Niederurnen, in Eggliswil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Alex Locher, von Remetschwil, in Aarau, mit Unterschrift zu zweien, und Dr. Heinz Troxler, von Willisau-Stadt, in Rüschlikon, ohne Unterschrift. Ferner führt Prokura zu zweien: Sonja Stüssi, von Niederurnen, in Eggliswil.

25. Februar 1982

**Lyra Video AG**, in Wettingen, Landstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 24. 2. 1982. Zweck: Produktion von und Handel mit bespielten und unbespielten Bild- und Tonträgern, insbesondere Videoprodukten; Verwertung von Urheberrechten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Herbert Schmidt, deutscher Staatsangehöriger, in Gräfelfing (D), Präsident; Dr. Peter Pestalozzi, von Zürich, in Maur, Vizepräsident, und Christoph Ramstein, von Muttenz und Basel, in Seon, alle mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Dieter Junghardt, von Metzerlen, in Würenlos.

25. Februar 1982

**René Adam AG Transporte**, in Eggliswil, Heristrasse 357, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 17. 2. 1982. Zweck: Ausführung von Transporten; Reparatur und Unterhalt von Fahrzeugen; Handel mit Waren verschiedener Art. Grundkapital: Fr. 80 000, voll liberriert, 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktien von Fr. 265 905,55 und Passiven von Fr. 185 905,55 des von René Adam in Eggliswil betriebenen, nicht eingetragenen Geschäftes, gemäss Bilanz per 31. 12. 1981, zum Preis von Fr. 80 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: René Adam, Präsident, und Sylvia Adam, beide von Cornol, in Eggliswil. Sie führen Einzelunterschrift.

25. Februar 1982

**Arnet Baunternehmung AG**, in Gränichen (SHAB Nr. 204 vom 4. 9. 1981, S. 2828). Josef Arnet Blum, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter einzeln. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Peter C. Clavadetscher, von Malans, Dagmersellen und Zofingen, in Zofingen.

25. Februar 1982

**Wolf Electronic**, in Möhlin, Im Baumgarten 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Reinhard Wolf, deutscher Staatsangehöriger, in Möhlin. Ferner führt Einzelunterschrift: François Wolf, von Buscl, in Möhlin. Herstellung, Verkauf und Wartung von Computersystemen. Software-Produkten und elektronischen Geräten; kommerzielles und wissenschaftliches Rechenzentrum.

25. Februar 1982

**Artemp AG**, Zweigniederlassung in Zofingen, temporäre Arbeitskräfte (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1980, S. 385), mit Hauptsitz in Utendorf. Prokura Markus Bylang erloschen.

25. Februar 1982

**Käserigenossenschaft Reitnau**, in Reitnau (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1979, S. 741). Aus Vorstand ausgeschieden: Jakob Hochuli, Präsident; Unterschrift erloschen. Vorstandspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Kurt Steiner, von und in Reitnau.

25. Februar 1982

**Seiler Schärfttechnik AG**, in Rudolfstetten-Friedlisberg (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1978, S. 3664). Geschäftsadresse neu: Grossbuchstrasse 17, Rudolfstetten.

25. Februar 1982

**Martin Wunderlin**, in Wallbach, Gärtnerstrasse 204, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Wunderlin, von und in Wallbach. Autogarage, Autovertretungen.

25. Februar 1982

**Kraftwerk Laufenburg**, in Laufenburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 1. 9. 1981, S. 2792). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Todes: Dr. Peter Graf.

25. Februar 1982

**X. Häfeli**, in Brugg, Restaurant zum scharfen Eck (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1977, S. 2399). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

25. Februar 1982

**Kurt Schäfer AG für elektrotechnische Unternehmungen, Büro für Elektroplanung**, in Lenzburg (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1971, S. 746). Geschäftsadresse neu: Bahnhofstrasse 13.

25. Februar 1982

**J. Richner-Berner**, in Ruppertschwil, Restaurant am Bach (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1980, S. 196). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Jurastrasse 2.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

25. Februar 1982

**Istrex AG**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. Februar 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Beteiligung an anderen Gesellschaften jeglicher Art, Finanzierungen sowie Erwerb von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberrierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Donat Höli, von Küssnacht ZH, in Steckborn. Er führt Einzelunterschrift. Domicil: Egelsestrasse 4, 8280 Kreuzlingen. c/o Schneider Treuhand AG.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

24. Februar 1982

**Pulivetri S.A.**, in Bellinzona, impresa pulizia, ecc. (FUSC del 30. 12. 1981, n. 302, p. 4104). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 23. 2. 1982, la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Giubiasco. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Nuovo recapito: via Olgiati 8.

24. Februar 1982

**Pullicolor S.A.**, in Bellinzona, esercizio impresa pittura, ecc. (FUSC del 30. 12. 1981, n. 302, p. 4104). Alfredo Camani, dimissionario, non è più amministratore unico e la firma è estinta. Raffaele Montemari, da Giubiasco in S. Antonino, è nominato amministratore unico con firma individuale.

24. Februar 1982

**Unione di Banche Svizzere (UBS), succursale di Bellinzona**, in Bellinzona (FUSC del 24. 3. 1981, n. 68, p. 914), società anonima con sede principale in Zurigo. Heinrich Steinmann, da Henggart in Männedorf ha diritto di firma collettiva a due.

24. Februar 1982

**Lastag Traffic per autocarri SA, succursale di Cadenazzo**, in Cadenazzo, trasporti, ecc. (FUSC del 9. 11. 1979, n. 263, p. 3553), società anonima con sede principale a Basilea. Kurt Gempp non è più presidente del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Franco Carlo Ernesto Kropf, già membro delegato, è ora amministratore unico con firma individuale.

## Ufficio di Biasca

17 febbraio 1982

**Banca dello Stato del Cantone Ticino, Agenzia di Biasca**, succursale di Biasca (FUSC del 9. 3. 1981, n. 55, p. 742), con sede principale a Bellinzona. Giorgio Lavizzari, da Bellinzona in Semina, è nominato vice-direttore, con diritto di firma collettiva a due.

## Ufficio di Faido

25 febbraio 1982

**Oriano Puccetti**, a Faido. Titolare di tale ditta individuale è Oriano Puccetti di Umberto, cittadino italiano domiciliato a Polmenigo di Mairengo. Vendita articoli d'abbigliamento in genere. Recapito: via cantonale, 6760 Faido.

## Ufficio di Locarno

Retifica

**Sapot Muralto SA**, in Muralto (FUSC del 24. 7. 1981, n. 168, p. 2368). Jürg Wickart, da e in Zugo, e non da e in Zurigo come erroneamente pubblicato.

25 febbraio 1982

**Cattaneo Frutta SA**, in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 19 febbraio 1982. Scopo: l'acquisto, la vendita e il commercio all'ingrosso e al dettaglio di frutta e verdura, nonché di vini, liquori, polleria, prodotti surgelati e altri generi alimentari. La società intende acquistare dalla ditta individuale Cattaneo Piero di Locarno, per il prezzo di fr. 259 644,85 la parte di attivo e passivo, e più precisamente un attivo di fr. 562 602,10 e un passivo di fr. 302 957,25, attinente all'emporio sito in via G.G. Nesi 12 in Locarno, meglio come risultante dal bilancio 1° gennaio 1982. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri; attualmente da: Michele Cattaneo, da Mosogno in Locarno, presidente; Fernando Cattaneo, da Mosogno in Locarno, membro, tutti con firma individuale. Recapito: via G.G. Nesi.

25 febbraio 1982

**Etma SA**, in Ascona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 15 febbraio 1982. Scopo: lo studio, la progettazione, il commercio, la produzione, il controllo e l'installazione di apparecchiature elettroniche e di altra natura per ogni genere di trasformazione dell'energia di qualsiasi tipo, forma e caratteristica. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione di 1 a 7 membri; attualmente da: Hans Löttscher, da Lucerna e Littau in Adligenswil, presidente; Michele Cerciello, cittadino italiano in Ascona, amministratore delegato; tutti e due con firma individuale. Thomas Traube, da ed in Muralto, membro con firma collettiva a due. Recapito: via Collina 41.

25 febbraio 1982

**Tor Leggio S.A.**, in Locarno, l'acquisto e l'amministrazione di fondi, ecc. (FUSC del 10. 9. 1968, n. 212, p. 1951). Con decisione assembleare del 7 novembre 1979, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il suo scioglimento. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

25 febbraio 1982

**Carrozzeria Guerra**, in Tegna (FUSC del 10. 11. 1978, n. 264, p. 3489). Questa ragione sociale è cancellata per cessazione dell'attività.

25 febbraio 1982

**Guerra & Valota**, in Verscio. Mario Guerra, da Ascona in Intragna e Giorgio Valota, da Avegno in Locarno, hanno costituito con il 1° febbraio 1982 una società in nome collettivo. Scopo: carrozzeria. Recapito: via Cantonale.

25 febbraio 1982

**Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Locarno**, in Locarno (FUSC del 27. 10. 1981, n. 249, p. 3362), società anonima con sede principale a Zurigo. Heinrich Steinmann, da Henggart in Männedorf, firma ora collettivamente a due. Daniele Careghetti firma ora collettivamente a due, la sua procura è estinta.

25 febbraio 1982

**Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Ascona**, in Ascona, l'esercizio di una banca (FUSC del 25. 3. 1981, n. 69, p. 932), società anonima con sede principale a Zurigo. Heinrich Steinmann, da Henggart in Männedorf, firma ora collettivamente a due.

25 febbraio 1982

**Cornè Banca S.A.**, succursale di Locarno (FUSC del 24. 12. 1981, n. 299, p. 4057), società anonima con sede principale a Lugano. Firma collettiva a due è stata conferita a: Germano Pironi e Adolfo Reichlin; già procuratori; Dr. Luca Rossi, cittadino italiano in Lugano. Le procure di Germano Pironi e Adolfo Reichlin sono cancellate. Liliana Baronio, da Nennigkofen in Lugano; Gianmarco Giambonini, da Gandria in Porza; Giulio Migani, da e in Davosco-Soragno; Liliana Papis, da Mendrisio in Lugano; Jean Pierre Tabacchi, da e in Lugano; Ebe Volponi, cittadino italiano in Lugano e Dott. Giuseppe De Bianchi, cittadino italiano in Locarno, sono nominati procuratori con firma collettiva a due.

25 febbraio 1982

**Xenion S.A.**, in Locarno, società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 15 febbraio 1982. Scopo: la gestione di ristoranti, alberghi, garni e altre attività nel settore alberghiero, come pure altre transazioni commerciali di qualsiasi genere. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri; attualmente da: Silvio Leoni, da Minusio in Orselina, presidente, con firma individuale; Dott. Eva Kauffungen, da Basilea in Tenero-Contra e Roberto Franz Streiff-Trümpler, da Schwanden GL in Brione sopra Minusio, sono nominati membri con firma collettiva a due con il presidente. Recapito: 6595 Riazino.

## Ufficio di Lugano

25 febbraio 1982

**Caltex S.A.**, in Lugano, impianti sanitari, ecc. (FUSC del 26. 7. 1979, n. 172, p. 2403). Nuova ragione sociale: Kessel Shop S.A. Nuovo scopo: la vendita di apparecchi elettrodomestici, radio TV e orologi, nonché abbigliamento ed articoli sportivi. Statuto modificato: 22. 2. 1982.

25 febbraio 1982

**Furlan S.A.**, in Lugano, via Ginevra 4, c/o avv. Valeria Galli, (nuova iscrizione). Data dello statuto: 23. 2. 1982. Scopo: l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di ogni genere, in particolare la compra-vendita di prodotti tessili di ogni genere, incluse le materie prime; la partecipazione a altre persone giuridiche di genere simile. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT; le prime solo in quanto la legge lo esiga. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Konrad Bolinger, da Kaiseraugst in Basilea.



25 febbraio 1982

**Isip S.A.**, in Lugano, polizze d'assicurazione, ecc. (FUSC dell'8. 2. 1982, n. 31, p. 410). In scioglimento: 24. 2. 1982. Nuova ragione sociale: **Isip S.A. in liquidazione**. Liquidatrice con firma individuale: Margherita Rovagnati, ora in Savosa, amministratrice unica. Recapito della società in liquidazione: contrada di Sassello 2, c/o Consulex S.A.

25 febbraio 1982

**Pic-Pac S.A.**, precedentemente a Porza, rappresentanze di apparecchi «flipper», ecc. (FUSC del 13. 7. 1979, n. 161, p. 2253). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Riva San Vitale (FUSC del 23. 2. 1982, n. 44, p. 585).

25 febbraio 1982

**Omnia Motors S.A.**, in Lugano, rappresentanze, ecc. (FUSC del 27. 4. 1981, n. 94, p. 1306). Emilio Costantin Rossi, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due: Dott. Alessandro Villa, da Bellinzona in Chiasso.

25 febbraio 1982

**Vincenzo Greco**, in Lugano, vendita di articoli casalinghi, ecc. (FUSC del 3. 4. 1979, n. 78, p. 1047). Nuovo scopo: vendita di articoli casalinghi e cosmetici.

25 febbraio 1982

**Prosecur SA - Società di vigilanza**, in Viganella, (FUSC del 24. 6. 1981, n. 142, p. 2028). Aumento di capitale da fr. 400 000 a fr. 700 000, mediante l'emissione di 300 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Statuto modificato: 24. 2. 1982. Il capitale sociale è ora di fr. 700 000, diviso in 700 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate.

25 febbraio 1982

**Eugenio Pfister S.A.**, in Barbengo, opere di lattonerie, ecc. (FUSC del 1. 10. 1975, n. 229, p. 2652). Alberto Collenberg, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due: Elisabetta Aeschlimann, da Langnau i. E. in Vernate.

## Waadt - Vaud - Vaud

### Bureau de Cully (district de Lavaux)

25 février 1982

**Land investigation consulting office, Marc Rigot**, à Puidoux (FOSC du 12. 5. 1978, p. 1500). bureau de conseil. Faillite du titulaire prononcée le 8 janvier 1982 par le président du Tribunal de Lavaux.

25 février 1982

**Hunziker AG Thalwil, succursale de Lutry**, à Lutry. Succursale créée le 4 décembre 1980 de la société anonyme Hunziker AG Thalwil, avec siège à Thalwil (FOSC du 12. 1. 1982, p. 93). But: Fabrication et commerce d'articles, appareils, mobilier et autres objets à l'usage des établissements scolaires ou d'études. Succursale engagée par la signature collective à deux des administrateurs Wilhelm Hunziker, de et à Thalwil, président et délégué; Werner Hunziker, de Gontenschwil, à Thalwil, vice-président et délégué; Emma Hunziker, de Gontenschwil, à Rüschlikon; Auguste Hunziker, de et à Thalwil, et Karl Blum, de Thalwil, à Kilchberg, administrateurs, ainsi que par la signature collective à deux avec un administrateur de Hans Aeberli, d'Erlenbach, à Horgen; Anita Zimmermann, de Schangnau, à Rüschlikon, et Walter Dellsperger, de Vechigen, à Lutry. Adresse de la succursale: chemin des Toises 3.

### Bureau d'Echallens

25 février 1982

**E. Joss**, à Echallens. Le chef de la maison est Eric Joss, d'Oberburg, à Echallens. Boulangerie, pâtisserie, tea-room.

### Bureau de Lausanne

Rectification

**Weber S.A. fabrique d'articles et appareils électrotechniques, succursale de Renens** (FOSC du 1. 12. 1981, p. 3785), avec siège principal à Emmen. Le fondé de procuration, Bruno Lichtin, signe collectivement à deux avec un directeur.

25 février 1982

**«Calorie» société anonyme de chauffage et ventilation**, à Lausanne (FOSC du 15. 9. 1976, p. 2639). Paul Ducret n'est plus administrateur, sa signature, ainsi que celle de Jacques Fontannaz, Bernard Yerly et Félix Favre, est radiée. André Kistler n'est plus président; il est nommé administrateur-délégué et continue à signer individuellement. La société est également engagée par la signature collective à deux de François Bonnard, de Nyon, à Lausanne, président, et Louis Nikles, de Jens, à Lausanne, directeur.

25 février 1982

**ProVendi S.A.**, à Lausanne, fabrication et vente de produits cosmétiques, de nettoyage et de savonnerie (FOSC du 7. 5. 1973, p. 1296). Camille Saugy et Marcel Burki ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Georges Brühlmann, de Hefenhofen, à Lausanne, président, et Dominique Schaar, de Renens VD, à Lausanne.

25 février 1982

**Weber S.A. fabrique d'articles et appareils électrotechniques, succursale de Renens** (FOSC du 10. 3. 1982, p. 763), avec siège principal à Emmen. La succursale est également engagée par le fondé de procuration Franz K. Müller, de Zurich, à Stäfa, signant collectivement à deux, toutefois pas avec un autre fondé de procuration.

25 février 1982

**Iril S.A. Renens, à Renens**, fabrication et commerce d'articles textiles (FOSC du 17. 9. 1981, p. 2954). La signature de Jean-Claude Comte est radiée et la procuration de Rolf Steiner éteinte. Nouveau fondé de procuration: Hubert Gigon, de Chevenez, à Monnaz, signant collectivement à deux, toutefois pas avec un autre fondé de procuration.

25 février 1982

**Marie L diffusion S.A.**, à Lausanne, diffusion et commerce de produits cosmétiques et de parfumerie (FOSC du 25. 1. 1982, p. 254). Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

25 février 1982

**Jean-Pierre Mordasini**, à Pully, chemin de Mailieu 9. Titulaire: Jean-Pierre Mordasini, de Crana, à Pully. Installation de chauffage et sanitaire.

25 février 1982

**Imprimerie Centrale Lausanne S.A.**, à Lausanne (FOSC du 19. 2. 1982, p. 550). La signature de Pierre Renaud, André Jaunin et Daniel Kaufmann est radiée et la procuration d'André Linder éteinte.

25 février 1982

**Data Conversion Service S.A.**, à Lausanne, Galeries Benjamin-Constant 1. Succursale de la société «Data Conversion Service S.A.», à Genève, inscrite au Registre du commerce de Genève le 10 août 1973 (dernière publication FOSC du 22. 7. 1981, p. 2346). But: activités dans le domaine de l'informatique. La succursale est engagée par la signature individuelle du président Gérard Galle, de France, à Enghien-les-Bains (F), et collective à deux des administrateurs Pierre Pineau, de Genève, à Chêne-Bougeries; René-L. Beauverd, de et à Chêne-Bougeries; Charles Dormond, d'Ollon, à Versoix, et Jean Panzani, de France, à Lyon (F).

25 février 1982

**Roger Fayet**, à Lausanne, rue du Tunnel 15. Titulaire: Roger Fayet, de Lutry, à Martigny. Horlogerie-bijouterie à l'enseigne «Horlogerie-bijouterie du Tunnel».

### Bureau de Moudon

25 février 1982

**Pierre-Vincent Métraux**, à Moudon. Le titulaire est Pierre-Vincent Métraux, d'Hermenches, à Moudon. Gypserie-peinture. Ruelle du Cheval Blanc 1.

### Bureau d'Oron

25 février 1982

**Binggeli et Cie**, à Oullens, fromages et produits laitiers, société en nom collectif (FOSC du 27. 7. 78, p. 2367). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce d'Oron, par suite du transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC du 22. 2. 1982, p. 570).

### Bureau de Vevey

25 février 1982

**Communauté financière pour le développement économique Cofideco S.A.**, à Vevey (FOSC du 17. 2. 1982, p. 526) acquisition et gérance de biens. Renato Tomassacci, directeur, est en outre administrateur et secrétaire. Ses pouvoirs collectifs à deux sont complétés en ce sens. Le secrétaire et directeur général André Debétaz, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Procuration collective à deux, avec un administrateur ou un directeur, est conférée à Monique Jan, de Châtillens, à La Tour-de-Peilz.

25 février 1982

**Nestlé Nutrition S.A.**, à Vevey (FOSC du 29. 5. 1980, p. 1820), activité dans le domaine de la nutrition. Le délégué Ernest Saunders, dimissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Pierre Guesry, de France, à Montreux, est directeur adjoint signant collectivement à deux.

### Bureau d'Yverdon-les-Bains

25 février 1982

**Traversol S.A.**, à Yvonand, forages, minages et percements de canalisations diverses dans le sol, etc. (FOSC du 15. 10. 1981, p. 3233). Statuts modifiés le 12 février 1982. Adjonction au but: les transports.

## Wallis - Valais - Vallesse

### Büro Brig

25. Februar 1982

**Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Brig**. Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 571). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Brig wurde erteilt an Ludwig Schmid, von Ausserberg, in Brig-Glis, und Alex Zenklusen, von Naters, in Brig-Glis.

25. Februar 1982

**Theo Brunner, Möbel & Bodenbeläge**, in Raron (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1974, S. 679). Der Firmainhaber wohnt nun in Raron.

25. Februar 1982

**Peter Lehner, Malergeschäft**, in Brig. Gemeinde Brig-Glis. Inhaber dieser Firma ist Peter Lehner, von Ferden, in Brig-Glis. Ausführung von Maler- und Tapezierarbeiten. Geschäftsadresse: Bachstrasse 10, 3900 Brig.

25. Februar 1982

**Treuhand Jäger & Partner AG**, in Visp (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2592). Eddy Steiner, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat), ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Margrith Imesch ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied in den VR gewählt worden: Hermann Traber, von Homburg, in Hinterkappelen. Gemeinde Wohlen bei Bern, er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Sonja Margelist, von und in Batschieder.

25. Februar 1982

**Imhasly, Bodenmann & Wyden**, in Fiesch. Kollektivgesellschaft, Verwaltung des Areals der Sand- und Kieswerkanlage in Fiesch (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 571). Kollektivunterschrift zu zweien führen: Rosmarie Bodenmann (bisher), Werner Bodenmann und Martin Imhasly. Kollektivunterschrift zu zweien mit den zeichnungsberechtigten Gesellschaftern führt: Georg Garbely, von Ulrichen, in Brig-Glis.

### Bureau de St-Maurice

25 février 1982

**Gay Frères Monthey SA**, à Monthey, construction de chalets (FOSC du 22. 6. 1979, p. 2013). Radiation de la signature de Roland Gay.

25 février 1982

**L.N. Meichtry**, à Bagnes. Titulaire: Louis-Nicolas Meichtry, de Feschel, à Bagnes. Exploitation d'une pharmacie. Procuration individuelle est conférée à Lucienne Meichtry, de Feschel, à Bagnes. Le Châble.

### Bureau de Sion

Rectification

**Forces Motrices de la Gougria S.A.**, à Sierre (FOSC du 4. 1. 1982, no 1, p. 7). Andreas Bellwald est originaire de Wiler et domicilié à Bâle; Franz-Anton Glaser, de Liestal, à Baden, et Paul Biderbost, de Riizingen, à Naters.

25 février 1982

**Saval-Import-Export S.A.**, à Savièse. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 15. 2. 1982. But: l'achat, la vente, la représentation, l'importation et l'exportation de bois, tous matériaux nécessaires à la construction, toutes opérations financières, commerciales, prises de participations à toutes entreprises. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives; entièrement libéré. Organes de publications: FOSC et Bulletin Officiel du Canton du Valais. Administration d'un à sept membres: Gérard Léger, de et à Savièse, président; Pierre-Albert Héritier, de et à Savièse, vice-président, et Michel Léger, de et à Savièse, secrétaire, tous avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Pierre-Albert Héritier, à Savièse. Bureau: c/o Pierre-Albert Héritier, place du Midi 46, 1950 Sion.

25 février 1982

**Banque Cantonale du Valais**, à Sion (FOSC du 17. 6. 1980, no 139, p. 2066). Les administrateurs: Alfred Escher, Victor Solioz, Charles Boissard, Peter Steffen et Rémy Theytaz ont démissionné. La signature d'Alfred Escher est radiée. Félix Carruzzo, administrateur inscrit, devient président, sa signature est modifiée en ce sens. Ont été nommés nouveaux administrateurs: Adrian Mathier, de et à Salquenen, Werner Salzgeber, de et à Randogne, Guy Cotter, de et à Ayent, Maurice Gillioz, de Grône, à Sierre, et Bernard Mudry, de Lens à Monthey. Reçoivent la signature: Adrian Mathier, Pierre Veuthey, membre inscrit, Werner Salzgeber et Guy Cotter. Ont été nommés fondateurs de pouvoir: Philippe Clerc, de Port-Valais à Sion, Gabriel Glassey, de et à Nendaz, Jean-Claude Dayer, d'Hérémence à Sion, Jean-Paul Praz, de Veysonnaz à Châteaufort-Conthey, et Jean-Luc Sierro, d'Hérémence à Sion. La banque est engagée par la signature collective à deux des membres de la direction, d'un membre du comité de banque et des fondateurs de pouvoir.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

### Bureau de La Chaux-de-Fonds

25 février 1982

**S.I. Rue du Locle 64 S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 26. 1. 1982, no 20, p. 271). Nouvelle raison sociale: **Taranaga S.A.**. But: modifier l'exploitation de tout commerce se rapportant à la branche automobile, du pétrole et de ses dérivés, des transports et de l'énergie. Elle peut acquérir, vendre, gérer et construire des immeubles. Le conseil d'administration est composé dorénavant de trois membres au moins. Statuts modifiés le 10. 2. 1982. Nouvelle adresse: rue du Locle 64.

### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

25 février 1982

**Rossetto Carmine**, à Fleurier, exploitation d'une poissonnerie, alimentation, commerce de meubles (FOSC du 17. 11. 1975, no 269, p. 3057). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Commerce de meubles et matériaux plastiques. La raison est modifiée en celle de: **Carmine A. Rossetto**.

### Bureau de Neuchâtel

24 février 1982

**Jean Moscato**, à Neuchâtel, bar à café «Au 21» (FOSC du 13. 2. 1975, no 36, p. 403)

**Moscato Jean, Bar «Au Galop»**, à Neuchâtel (FOSC du 4. 2. 1982, no 28, p. 371)

Procuration individuelle est conférée à Marlène Roth née Schmid, de et à Neuchâtel.

24 février 1982

**Vauravers et Hegel S.A.**, à Saint-Blaise, entreprise de serrurerie, constructions métalliques, travaux de ferronnerie, etc. (FOSC du 16. 1. 1975, no 12, p. 120). Nouvelle raison: **A. Hegel S.A.** Statuts modifiés le 16. 2. 1982.

24 février 1982

**Garage Guinbard**, à Neuchâtel, rue des Parcs 40. Chef de la maison: Jack François Guinbard, de Gorgier, à Neuchâtel. Exploitation d'un garage, ventes et réparations de toutes marques.

25 février 1982

**Manaplan, Ronald Delémont et François Petitpierre**, à Neuchâtel, informatique de gestion, société en nom collectif (FOSC du 23. 10. 1981, no 246, p. 3326). Nouvelle adresse: rue du Bassin 14.

25 février 1982

**S.I. Siofin SA**, à Neuchâtel, rue du Môle 3. c/o Etude de Me Claude Cattin. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 2. 1982. But: l'achat, la vente, la construction, la transformation et l'exploitation d'immeubles bâtis ou non, ainsi que la participation financière, à toutes entreprises similaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marie-Antoinette Bourdin, d'Oberbuchsen, à Yverdon, administratrice unique avec signature individuelle.

25 février 1982

**Resto-Service S.A.**, à Neuchâtel, réparation et entretien d'appareils pour gros consommateurs (FOSC du 8. 10. 1981, no 233, p. 3161). Nouvelle raison: **RS Gestions SA**. Statuts modifiés le 23. 2. 1982.

25 février 1982

**Resto-Service Neuchâtel SA**, à Neuchâtel, rue Jaquet-Droz 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 2. 1982. But: réparation et entretien d'appareils pour gros consommateurs, distribution de tous autres produits se rapportant à la restauration. La société peut s'intéresser à toutes autres opérations commerciales, mobilières et immobilières. Elle peut acquérir ou créer des entreprises semblables. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert-Pierre Delit, de Peseux, à Neuchâtel, administrateur unique avec signature individuelle. Claude-Pierre Laguionie, de France, à Bevaix, est directeur avec signature individuelle.



## Banca del Gottardo, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1981  
(dopo le deliberazioni dell'assemblea generale degli azionisti)

| Attivo                                             |                  | Passivo                                   |                  |
|----------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------|------------------|
|                                                    | Fr.              |                                           | Fr.              |
| Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali | 229 157 343.36   | Debiti a vista presso banche              | 26 643 311.88    |
| Crediti a vista presso banche                      | 152 730 041.44   | Debiti a termine presso banche            | 1 281 191 613.67 |
| Crediti a termine presso banche                    | 1 715 267 358.35 | - dei quali con scadenza fino a 90 giorni | 839 693 996.37   |
| - dei quali con scadenza fino a 90 giorni          | 1 163 097 056.08 | Debiti presso banche                      | 1 307 834 925.55 |
| Impieghi presso banche                             | 1 867 997 399.79 | Conti creditori a vista                   | 389 187 468.55   |
| Effetti cambiari e carta monetata                  | 162 446 372.44   | Conti creditori a termine                 | 964 957 767.81   |
| - dei quali reregistri e buoni del tesoro          | —                | - dei quali con scadenza fino a 90 giorni | 776 145 011.56   |
| Conti correnti senza copertura                     | 149 457 793.26   | Libretti di risparmio                     | 31 907 813.59    |
| Conti correnti con copertura                       | 145 303 352.03   | Libretti di deposito                      | 145 860 487.35   |
| - dei quali con garanzia ipotecaria                | 31 616 121.51    | Obbligazioni e buoni di cassa             | 180 298 835.—    |
| Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura     | 380 124 826.—    | Prestiti in obbligazioni                  | 160 000 000.—    |
| Anticipazioni e prestiti fissi con copertura       | 214 704 777.11   | Fondi della clientela                     | 1 872 212 372.30 |
| - dei quali con garanzia ipotecaria                | 827 784.65       | Altre poste del passivo                   | 169 695 226.38   |
| Crediti in conto corrente e prestiti               | 71 825 721.42    | Dividendo                                 | 12 705 000.—     |
| a enti di diritto pubblico                         | 147 027 716.60   | Capitale azionario                        | 71 500 000.—     |
| Investimenti ipotecari                             | 172 091 612.49   | Capitale buoni di partecipazione          | 19 250 000.—     |
| Prestiti a clienti                                 | 1 108 444 186.42 | Riserva legale                            | 77 000 000.—     |
| Titoli                                             | 18 000 000.—     | Riserva straordinaria                     | 123 000 000.—    |
| Partecipazioni permanenti                          | 1.—              | Riporto dell'utile                        | 1 795 000.—      |
| Stabili per uso della banca                        | 1.—              | Fondi propri                              | 292 545 000.—    |
| - Stima ufficiale                                  | 6 500 000.—      |                                           |                  |
| - Assicurazione incendio                           | 8 500 000.—      |                                           |                  |
| Altri immobili                                     | 14 344 380.—     |                                           |                  |
| Stima ufficiale                                    | 96 855 607.73    |                                           |                  |
| Altre poste dell'attivo                            | 3 654 992 524.23 |                                           |                  |

## Informazioni complementari al bilancio

| Titoli                                                  |                | Garanzie e impegni derivanti da accreditivi      |                |
|---------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------|----------------|
|                                                         | Fr.            |                                                  | Fr.            |
| Obbligazioni svizzere:                                  |                | Crediti risultanti da operazioni a termine fisso | 304 981 775.57 |
| Confederazione                                          | 13 760 325.57  | su titoli e metalli preziosi                     | 25 496 365.15  |
| (compresi i crediti iscritti nel libro del debito)      |                | Impegni derivanti da operazioni a termine fisso  | 25 450 997.55  |
| Cantoni                                                 | 1 176 316.72   | su titoli e metalli preziosi                     |                |
| Comuni e città                                          | 2 159 577.98   |                                                  |                |
| Imprese industriali                                     | 17 096 220.27  |                                                  |                |
| Banche                                                  | —              |                                                  |                |
| Obbligazioni fondiarie svizzere                         | —              |                                                  |                |
| Azioni svizzere                                         | —              |                                                  |                |
| Obbligazioni estere:                                    |                |                                                  |                |
| Enti di diritto pubblico                                | 35 666 954.99  |                                                  |                |
| Altre                                                   | 118 372 859.07 |                                                  |                |
| Azioni estere                                           | 154 039 814.06 |                                                  |                |
| Quote di fondi d'investimento                           | 955 578.16     |                                                  |                |
|                                                         | 172 091 612.49 |                                                  |                |
| <b>Totale degli attivi all'estero</b>                   | <b>Mio Fr.</b> |                                                  | <b>Mio Fr.</b> |
| Estero                                                  | 2 686.4        |                                                  |                |
| - dei quali:                                            |                |                                                  |                |
| Crediti verso banche con scadenza fino a 90 giorni      | 1 166.4        |                                                  |                |
| Crediti verso banche con scadenza superiore a 90 giorni | 544.5          |                                                  |                |
| CEE                                                     | 1 482.2        |                                                  |                |
| Altri paesi europei                                     | 576.1          |                                                  |                |
| USA e Canada                                            | 81.9           |                                                  |                |
| Altri paesi extraeuropei                                | 546.2          |                                                  |                |

## Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1981

| Costi                                                   |               | Ricavi                                              |                |
|---------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------|----------------|
|                                                         | Fr.           |                                                     | Fr.            |
| Organi della banca e personale                          | 28 418 174.76 | Interessi attivi                                    | 343 181 410.95 |
| Contributi a istituzioni di previdenza per il personale | 3 234 286.53  | /. Interessi passivi                                | 322 853 435.04 |
| Spese generali e spese d'ufficio                        | 14 704 141.17 | Margine netto degli interessi                       | 20 327 975.91  |
| Imposte e tasse                                         | 8 750 000.—   | Proventi da effetti cambiari e carta monetata       | 9 973 328.01   |
| Totale dei costi                                        | 55 106 602.46 | Reddito del portafoglio titoli                      | 8 445 174.96   |
| Ammortamenti e accantonamenti                           | 9 026 127.41  | Reddito delle partecipazioni permanenti             | 2 200 445.25   |
| Utile netto                                             | 25 500 000.—  | Ricavi derivanti dall'impiego di capitali           | 40 946 924.13  |
| Cash Flow                                               | 34 526 127.41 | Provvisioni                                         | 35 565 825.56  |
|                                                         | 89 632 729.87 | /. Commissioni passive                              | 2 360 151.65   |
|                                                         |               | Provvisioni nette                                   | 33 205 673.91  |
|                                                         |               | Proventi da operazioni su divise e metalli preziosi | 15 480 131.83  |
|                                                         |               | Ricavi netti                                        | 89 632 729.87  |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Postverkehr mit Libyen

Der Paketpostverkehr auf dem Land- und Seeweg nach Libyen wird mangels zweckdienlicher Beförderungsmöglichkeiten sofort eingestellt. Daher nehmen die schweizerischen Poststellen nach diesem Lande einsteilen keine Landpostpakete mehr an. Luftpostpakete nach Libyen sind hingegen weiterhin zugelassen. Der Briefpostverkehr nach diesem Lande bleibt vollumfänglich aufrechterhalten.

## Trafic postal avec la Libye

En raison d'un manque de possibilités d'expédition convenables, le trafic des colis postaux par la voie de surface à destination de la Libye est suspendu. Jusqu'à nouvel avis, les offices de poste suisses n'acceptent donc plus de tels envois. Les colis postaux par voie aérienne sont par contre toujours admis. Le trafic de la poste aux lettres à destination de la Libye est maintenu sans aucune restriction.

## Servizio postale con la Libia

Il servizio dei pacchi postali per la via di superficie a destinazione della Libia è sospeso causa la mancanza di possibilità favorevoli di spedizione. Fino a nuovo avviso, gli uffici postali svizzeri non accetteranno più pacchi postali della via di superficie per la Libia. I pacchi postali per la via aerea destinati a questo paese sono tuttavia sempre ammessi. Il servizio della posta-lettere per la Libia non subisce restrizioni.



## Kapitalerhöhung 1982 Bank Leu AG

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unserer Bank vom 5. März 1982 hat auf Antrag des Verwaltungsrates die Erhöhung des Grundkapitals von bisher 106,8 Millionen auf 121,48 Millionen Franken und die Erhöhung des Partizipationsscheinkapitals von bisher 42,35 Millionen auf 46,585 Millionen Franken beschlossen. Diese Kapitalerhöhung bezweckt, die eigenen Mittel im Hinblick auf das erneut gestiegene Geschäftsvolumen zu verstärken.

Die Kapitalerhöhung erfolgt:

1. Durch die Ausgabe von 9800 neuen Inhaberaktien und von 9800 neuen Namenaktien von je Fr. 500.- Nennwert, von 8800 neuen Namenaktien von Fr. 100.- Nennwert sowie von 42 350 neuen Partizipationsscheinen von Fr. 100.- Nennwert. Diese Titel im Nennwert von insgesamt 14,915 Millionen Franken werden den bisherigen Aktionären und Inhabern von Partizipationsscheinen der Bank angeboten.
2. Durch die Ausgabe von 4000 neuen Inhaberaktien und von 4000 neuen Namenaktien von je Fr. 500.- Nennwert von insgesamt 4 Millionen Franken Nennwert zu pari, die unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre für die Sicherstellung von Wandel- oder Optionsrechten aus künftigen Anleihen oder für den weiteren Erwerb von Beteiligungen reserviert sind.

Alle neu ausgegebenen Titel sind vom 1. Januar 1982 an dividendenberechtigt. Die neuen Inhaber- und Namenaktien von Fr. 500.- Nennwert sind mit Coupons Nr. 30 und ff. versehen, die neuen Namenaktien von Fr. 100.- Nennwert sowie die neuen Partizipationsscheine mit Coupons Nr. 12 und ff.

Um die Kotierung der neuen Aktien und der neuen Partizipationsscheine an der Börse von Zürich wird nachgesucht werden. Für die neuen Inhaber- und Namenaktien von Fr. 500.- Nennwert wird ebenfalls die Kotierung an der Börse von St. Gallen beantragt.

### Bezugsangebot

Gemäss Beschluss der Generalversammlung werden 9800 neue Inhaber- und 9800 neue Namenaktien von je Fr. 500.- Nennwert, 8800 neue Namenaktien von Fr. 100.- Nennwert sowie 42 350 neue Partizipationsscheine den bisherigen Aktionären und Inhabern von Partizipationsscheinen in der Zeit vom

12. bis 23. März 1982, mittags

zu folgenden Bedingungen zum Bezug angeboten:

1. Je 10 bisherige **Inhaberaktien** von Fr. 500.- Nennwert berechtigen zum Bezug von 1 neuen Inhaberaktie von Fr. 500.- Nennwert, je 10 bisherige **Namenaktien** von Fr. 500.- Nennwert berechtigen zum Bezug von 1 neuen Namenaktie von Fr. 500.- Nennwert, je 10 bisherige **Namenaktien** von Fr. 100.- Nennwert berechtigen zum Bezug von 1 neuen Namenaktie von Fr. 100.- Nennwert, je 10 bisherige **Partizipationsscheine** von Fr. 100.- Nennwert berechtigen zum Bezug von 1 neuen Partizipationsschein von Fr. 100.- Nennwert.
2. Die **Ausübung des Bezugsrechtes** erfolgt durch Einreichung des Coupons Nr. 29 der Aktien von Fr. 500.- Nennwert bzw. des Coupons Nr. 11 der Namenaktien von Fr. 100.- Nennwert und der Partizipationsscheine sowie unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Bezugsscheines bei unserem Hauptsitz oder bei einer unserer Filialen. Die Anrechte der verschiedenen Titelarten können nicht kombiniert werden.
3. Der **Bezugspreis** beträgt Fr. 1375.- netto je neue Inhaber- und Namenaktie von Fr. 500.- Nennwert und Fr. 275.- netto je neue Namenaktie von Fr. 100.- Nennwert und je neuen Partizipationsschein. Die eidgenössische Emissionsabgabe wird von unserer Bank getragen.
4. Die **Liberierung** der gezeichneten neuen Titel hat bis spätestens 8. April 1982 zu erfolgen.
5. Die bisherigen Namenaktionäre werden für die ihnen aus Kapitalerhöhung zustehenden Namenaktien ohne besondere Genehmigung durch den Verwaltungsrat im **Aktienbuch** eingetragen. Für Namenaktien, die auf Grund gekaufter Bezugsrechte gezeichnet werden, behält sich der Verwaltungsrat gemäss den statutarischen Bestimmungen den Entscheid vor.
6. Diese Aktien und Partizipationsscheine sind nicht unter dem «United States Securities Act of 1933» registriert worden. Sie dürfen daher in den Vereinigten Staaten von Amerika und ihren Hoheitsgebieten weder direkt noch indirekt angeboten oder verkauft werden. Auch dürfen diese Titel keinen Personen (einschliesslich Gesellschaften), die Bürger der Vereinigten Staaten und ihrer Hoheitsgebiete sind oder deren Domizil sich dort befindet, direkt oder indirekt angeboten oder verkauft werden.

Wir sind gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Ausführliche Prospekte sowie Zeichnungsscheine sind an unseren Schaltern und bei anderen Banken erhältlich.

Zürich, 8. März 1982 Im Namen des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. E. Stopper

Bank Leu



Bank Leu AG, Bahnhofstrasse 32  
8001 Zürich Telefon 01 219 11 11

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

## Luzerner Kantonalbank

Ausgabe einer

## 6% Anleihe 1982-94 von Fr. 40 000 000

(mit Erhöhungsmöglichkeit auf höchstens Fr. 50 000 000)

zur Finanzierung des langfristigen Aktivgeschäftes

|                           |                                                             |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>Anleihebedingungen</b> | Zinssatz 6%                                                 |
|                           | Jahrescoupons per 25. März                                  |
|                           | Laufzeit längstens 12 Jahre                                 |
|                           | Inhaberoptionen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 nom. |
|                           | Kotierung in Basel und Zürich                               |
| <b>Emissionspreis</b>     | 101%                                                        |
| <b>Zeichnungsfrist</b>    | vom 10. bis 16. März 1982, mittags                          |
| <b>Liberierung</b>        | Wert 25. März 1982                                          |

Zeichnungen werden von den Banken entgegengenommen, wo auch Zeichnungsscheine erhältlich sind.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 10. März 1982 in folgenden Zeitungen publiziert: «Neue Zürcher Zeitung» und «Basler Zeitung».

Luzerner Kantonalbank



**BANK NEUMÜNSTER**

8022 Zürich, Stadelhoferplatz, ☎ 01 252 20 20

An die Aktionäre der Bank Neumünster

### Einladung zur 122. ordentlichen Generalversammlung

auf **Donnerstag, 25. März 1982, 17.30 Uhr**,  
im Zunfthaus zur Meisen, Münsterhof, Zürich

#### Traktanden:

1. Vorlage von Geschäftsbericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1981 sowie des Berichtes der Kontrollstelle
  2. Beschlussfassung über:
    - 2.1 Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung
    - 2.2 Entlastung der Verwaltung
    - 2.3 Verwendung des Reingewinnes
  3. Erneuerungswahlen von Mitgliedern des Verwaltungsrates
  4. Wahl der Kontrollstelle
- Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes für das Jahr 1981 liegen am Hauptsitz und bei den Filialen in Greifensee und Glattbrugg zur Einsicht auf. Eintrittskarten werden bis spätestens 24. März 1982 während der Schalterstunden abgegeben.

**BANK NEUMÜNSTER**

Dr. H. von der Crone  
Präsident des Verwaltungsrates

Zürich, 10. März 1982

## Coag Consulting AG, Feusisberg SZ

### Einladung der Aktionäre zur ausserordentlichen Generalversammlung

am 25. März 1982, um 16 Uhr, beim Notariat March, in Lachen.

#### Traktanden:

1. Demission des einzigen Mitgliedes der Verwaltung.
2. Demission der Kontrollstelle.
3. Beschluss über Liquidation.
4. Wahl Liquidator.

Feusisberg, den 5. März 1982

Der Verwaltungsrat



ELEKTRIZITÄTS-GESELLSCHAFT LAUFENBURG AG

### Einladung zur 25. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 23. März 1982, 10.30 Uhr, im Saal des Betriebsgebäudes des Kraftwerks Laufenburg, in Laufenburg.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht 1980/81; Erfolgsrechnung und Bilanz per 30. September 1981; Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 75 000 000 auf Fr. 90 000 000, Änderung von § 4 der Statuten.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.

Der Geschäftsbericht, die Erfolgsrechnung und die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle, der Antrag für die Verwendung des Jahresergebnisses sowie die Anträge zu Traktandum 4 sind von Mittwoch, den 10. März 1982, an am Gesellschaftssitz in Laufenburg zur Einsichtnahme der Aktionäre aufgelegt.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien bis spätestens Mittwoch, den 17. März 1982, bezogen werden bei:

der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich  
der Bank Leu AG in Zürich  
der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich  
dem Schweizerischen Bankverein in Basel  
der Aargauischen Kantonalbank in Aarau  
sowie bei sämtlichen Zweigniederlassungen dieser Institute  
in der Schweiz und  
am Sitz der Gesellschaft in Laufenburg

Laufenburg, den 10. März 1982

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Bergmaier

ELEKTRIZITÄTS-GESELLSCHAFT LAUFENBURG AG • CH-4335 Laufenburg • Telefon 064-64 11 41



Bank in Kriegstetten

### Einladung zur 112. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 26. März 1982, 16.30 Uhr, im Hotel «Gerlafingerhof», in Gerlafingen.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 20. März 1981.
2. Abnahme der Erfolgsrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes 1981 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung 1981 mit dem Vorschlag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns und dem Bericht der Kontrollstelle liegt an unseren Geschäftsstellen, Kriegstetten, Biberist, Derendingen, Gerlafingen und Zuchwil, zur Einsicht auf. Für die Teilnahme an der Generalversammlung erhalten die Aktionäre einen persönlichen Ausweis. Zur Vertretung an der Generalversammlung ist nur ein anderer, schriftlich bevollmächtigter Aktionär zuständig.

Kriegstetten, den 5. März 1982

Der Verwaltungsrat

eskimo®  
textil ag

Wir gestalten uns, die Aktionäre unserer Gesellschaft auf Mittwoch, 24. März 1982, 17.30 Uhr, in die Mehrzweckhalle Schulhaus «Seebel», in Pfungen, zur

### 82. ordentlichen Generalversammlung einzuladen.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung 19. März 1981.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1981 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Unterlagen über den Geschäftsabschluss per 31. Dezember 1981 liegen zur Einsicht der Aktionäre in unserem Büro in Pfungen auf.

Eintrittskarten können bis 17. März 1982 in unserem Büro in Pfungen (Aktienregister) bezogen werden.

Pfungen, den 3. März 1982

Im Namen des Verwaltungsrates  
Der Präsident: B. Aemissegger

## Republik Singapur

### 5½% Anleihe 1977-89 von sFr. 50 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 824.208)

Für die am 10. März 1982 fällig werdende Amortisationsrate konnten Fr. 3 000 000 nom. Obligationen zurückgekauft werden. Der im Umlauf verbleibende Anleihebetrag reduziert sich somit nach dem 10. März 1982 auf Fr. 44 000 000 nom.

Zürich, im März 1982

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Immobilien AG des Konsumvereins St. Gallen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 24. März 1982, 19 Uhr, im Kongresshaus Schützengarten (Kurslokal), St. Gallen.

#### Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 1. April 1981.
2. Jahresbericht und Rechnungsablage.
3. Bericht und Anträge der Kontrollstelle.
4. Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl von Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
6. Allgemeine Umfrage.

Der Jahresbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie die Bilanz per 31. Dezember 1981 mit dem Revisionsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen bei der Verwaltung (Treuhandbüro A. Bleichenbacher, Vadianstrasse 24, 9001 St. Gallen) zur Einsicht der Aktionäre auf, wo auch die Eintrittskarten für die Generalversammlung bezogen werden können. Die Vertretung ist durch einen anderen Aktionär möglich.

Ab Donnerstag, 25. März 1982, kann die Dividende für das Jahr 1981 gegen Vorweisung des Coupons Nr. 9 bei der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen bezogen werden.

Der Verwaltungsrat schlägt folgende Dividende vor:

|          |                                  |
|----------|----------------------------------|
| Fr. 3.—  | brutto je Aktie von nom. Fr. 5.— |
| Fr. 1.05 | abzüglich 35% Verrechnungssteuer |
| Fr. 1.95 | netto                            |

St. Gallen, den 5. März 1982

Der Verwaltungsrat

## Aryaman Consulting SA

#### Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le 2 avril 1982, à 11 h., dans les bureaux de la société, à Genève, avec

#### l'ordre du jour suivant:

1. Contrôle des présences.
2. Procès-verbal de la dernière assemblée générale des actionnaires.
3. Rapport du conseil d'administration.
4. Comptes, rapport de l'organe de contrôle, décharge aux organes responsables.
5. Divers.

Les actions ou récépissés bancaires doivent être présentés avant l'ouverture de l'assemblée générale.

Les comptes et le rapport de l'organe de contrôle sont à disposition des actionnaires, au bureau de la société, quai du Mont-Blanc 3, à Genève, dès le 18 mars 1982.

Le conseil d'administration

## Acomarit Services Maritimes SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le 14 avril 1982, à 11 h., dans les locaux de la société, rue du Mont-Blanc 3, Genève.

#### Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal 1981.
2. Rapport de gestion, présentation du bilan et du compte de profits et pertes 1981.
3. Rapport des contrôleurs aux comptes.
4. Approbation du rapport de gestion, du bilan et du compte de profits et pertes.
5. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
6. Décision sur l'emploi du bénéfice net.
7. Renouvellement du conseil d'administration.
8. Renouvellement du mandat de l'organe de revision.
9. Nomination de nouveaux cadres.
10. Divers.

Le rapport annuel 1981, contenant le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport de gestion, le rapport établi par l'organe de revision, est mis à la disposition des actionnaires au siège social.

Les actionnaires peuvent retirer les cartes d'entrée jusqu'au mardi 13 avril 1982 au plus tard auprès de la Overland Trust Banque, rue du Mont-Blanc 3, Genève, sur présentation des titres ou d'un certificat de banque.

Genève, mars 1982

## Sopafin

#### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 18 mars 1982, à 11 h. 15, dans les bureaux de MM. Pictet & Cie, banquiers, boulevard Georges-Favon 29, à Genève.

#### Ordre du jour de l'assemblée:

1. Rapport de gestion et compte de l'exercice 1981.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Décharge au conseil d'administration.
4. Répartition du bénéfice.
5. Nomination d'un administrateur.
6. Nomination du contrôleur des comptes 1982.
7. Augmentation du capital de fr. 17,6 millions à fr. 22 millions par l'émission de 17 600 actions nouvelles de fr. 250.— nominal à émettre au prix de fr. 400.—.
8. Constatation de la souscription et de la libération des actions nouvelles.
9. Modification des statuts.

Conformément à l'art. 696 CO, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1981, le rapport du contrôleur, le rapport de gestion et les propositions concernant le paiement du dividende seront à la disposition des actionnaires, dès le 8 mars 1982, au siège de la société, boulevard Georges-Favon 29, chez MM. Pictet & Cie.

Afin de pouvoir assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres au siège deux jours au moins avant l'assemblée, soit jusqu'au 16 mars 1982, à 12 h.

Genève, le 4 mars 1982

Le conseil d'administration

## Procema SA, Fribourg

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le 23 mars 1982, à 10 h., au siège social.

Ordre du jour:

1. Approbation du rapport de gestion, du bilan et du compte de profits et pertes.
2. Décision sur l'utilisation du résultat.
3. Décharge aux organes de la société.
4. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle et la proposition sur l'utilisation du résultat sont à la disposition des actionnaires au siège social dès le 13 mars 1982.

Le conseil d'administration

## Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 2 avril 1982, à 19 h., à l'aula de l'Ecole secondaire, à Bâseccourt.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée du 28 mars 1981.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Présentation des comptes de l'exercice 1981.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation du rapport de gestion, du compte de résultat et du bilan au 31 décembre 1981.
6. Répartition du bénéfice net.
7. Divers.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de résultat, le rapport des contrôleurs, ainsi que les propositions relatives à la répartition du bénéfice net, seront à la disposition des actionnaires à partir du 23 mars 1982 au siège et dans les succursales de la société.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres, ou un certificat de dépôt, dans l'un des bureaux de la société jusqu'au mercredi 31 mars 1982, à 18 h.

Bâseccourt, le 2 mars 1982

Le conseil d'administration

## Société Financière de Genève

### Paiement du dividende de l'exercice 1981

Le dividende fixé par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 9 mars 1982 sera mis en paiement dès le 10 mars 1982 auprès de MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève, contre estampillage des titres:

Dividende de fr. 20.- brut par action, sous déduction de l'impôt anticipé de 35%, fr. 7.-, soit fr. 13.- net.

Genève, le 10 mars 1982

Le conseil d'administration

## Anzère Trade SA

Les actionnaires d'Anzère Trade SA sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 16 avril 1982, à 18 h., dans l'appartement no 305, immeuble AV-9, à Anzère-Village.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport de gestion pour l'exercice 1981 ainsi que du rapport du contrôleur, décharges subséquentes.
4. Election des administrateurs.
5. Election du contrôleur.
6. Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées aux guichets de MM. Lombard, Odier & Cie, rue de la Corratierie 11, à Genève, jusqu'au jeudi 15 avril 1982 au plus tard, contre remise d'un certificat de banque ou de dépôt des actions jusqu'au lendemain de ladite assemblée.

Le rapport annuel comprenant le rapport de gestion du conseil d'administration ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires auprès de Novagence Anzère SA, à Anzère, et auprès de MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève, dès le 5 avril 1982.

Le 5 mars 1982

Le conseil d'administration

## Banca Solari & Blum SA, Lugano

### Convocazione assemblea generale ordinaria

venerdì 2 aprile 1982, alle ore 17, presso la sede sociale.

Trattande:

1. Ratifica del Verbale dell'assemblea precedente.
2. Rapporto di gestione ed esame dei conti annuali al 31 dicembre 1981.
3. Rapporto dell'ufficio di revisione.
4. Deliberazioni relative:
  - a. all'approvazione del rapporto di gestione, del bilancio e del conto perdite e profitti al 31 dicembre 1981;
  - b. alla ripartizione dell'utile netto;
  - c. allo scarico al consiglio di amministrazione.
5. Nomine statutarie:
  - a. consiglio di amministrazione;
  - b. ufficio di revisione.
6. Diversi ed eventuali.

Il rapporto di gestione, i conti annuali e il rapporto dell'ufficio di revisione sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale a partire dal prossimo 16 marzo.

Lugano, il 10 marzo 1982

Il consiglio di amministrazione

## Banca Solari & Blum SA, Lugano

### Convocazione assemblea generale straordinaria

venerdì 2 aprile 1982, alle ore 18, presso la sede sociale.

Trattanda unica:

Revisione generale degli statuti.

La proposta di revisione degli statuti è a disposizione degli azionisti presso la sede sociale a partire dal prossimo 16 marzo.

Lugano, il 10 marzo 1982

Il consiglio di amministrazione



## Inserate erschliessen den Markt

Wir bieten einem initiativen

### Kaufmann

eine ausbaufähige  
**Kaderposition mit Prokura**  
in der Geschäftsleitung unserer Architekturbüros (10 Filialen).

Wir erwarten eine solide kaufmännische Ausbildung, gute Französischkenntnisse, HfWV-Diplom und Treuhänderpraxis wären von Vorteil.  
Idealalter: ca. 30 Jahre.  
Eintritt: nach Vereinbarung.  
Gründliche Einarbeitung wird zugesichert.

Offerten bitte an den Personalchef,  
Schweizerischer Bauernverband,  
5200 Brugg



### Neu

#### AIRSOLE

die einzige Schuheinlage mit zirkulierender Luft  
angenehme Massagewirkung  
im Stehen und Gehen auf diesen Luftkissen.

Schweizer Qualität mit Garantie für jahrelangen Komfort.  
Preis inkl. Spesen Fr. 24.50  
(2 Paar nur Fr. 44.50).  
Größen 36 bis 45

**AIRSOLE AG**  
Bergstrasse 91,  
8712 Stäfa,  
Tel. 01 926 14 81

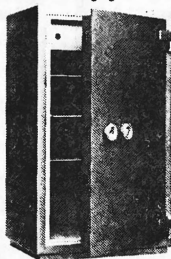
### Inserieren bringt Gewinn!

#### SÄCKE/EMBALLAGEN

aus Polypropylengewebe  
atmend oder dicht, die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei  
**Gustav Maag**, Tel. 01 491 90 88  
Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

### Sicherheit gegen Feuer und Einbruch!



Kassenschränke

Dokumenten-schränke

EDV-Schränke

Unsere Kassen- und Panzerschränke sind nach den neuesten Erkenntnissen gepanzert und bieten Ihnen, dank überlegener, modernster Konstruktion, maximalen Schutz gegen Feuer und Einbruch.  
Auch feuer- und einbruchssichere Kleintresore und Einmuerkassen zu günstigen Preisen.  
Sicherheit für Ihre Akten und Datenträger bieten Ihnen unsere Spezialschränke. Sie sind auf Ihre Widerstandsfähigkeit getestet und verdienen auch Ihr Vertrauen.

**kropf+co bern**

Büros und Ausstellung, Ankersstrasse 4  
Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Tel. 031 44 57 66

Senden Sie bitte unverbindlich Unterlagen.

- Keine Vertreterbesuche!  
☐ Kassen- und Panzerschränke  
☐ Klein- und Einmuerkassen  
☐ Dokumentenschränke  
☐ EDV-Schränke

Adresse: \_\_\_\_\_

SH

### Occasions-

## Vervielfältiger – Umdrucker Fotokopierer

|                                                    |            |
|----------------------------------------------------|------------|
| Print-Fix Standard                                 | Fr. 90.-   |
| Print-Fix Express Handm.                           | Fr. 200.-  |
| Print-Fix EA elektr.                               | Fr. 600.-  |
| Print-Fix                                          |            |
| versch. Occ.-Vervielfältiger, elektr., m. Garantie |            |
| Geha 120 Handm.                                    | Fr. 250.-  |
| Geha 140 elektr.                                   | Fr. 400.-  |
| Geha 260 DA Handm.                                 | Fr. 500.-  |
| Geha 500 DA elektr.                                | Fr. 700.-  |
| Roto 421 Handm.                                    | Fr. 250.-  |
| Roto 450 elektr.                                   | Fr. 600.-  |
| Roneo 150 und 250                                  | Fr. 150.-  |
| Roneo 350 elektr.                                  | Fr. 500.-  |
| Gestetner Modell 300 Handm.                        | Fr. 400.-  |
| Gestetner Modell 320 elektr.                       | Fr. 600.-  |
| Gestetner Modell 360 elektr.                       | Fr. 900.-  |
| Gestetner Modell 460 elektr.                       | Fr. 1800.- |
| Rex M 4 Handm.                                     | Fr. 450.-  |
| Rex M 4 elektr.                                    | Fr. 650.-  |
| Rex D 490                                          | Fr. 850.-  |
| Rex 750 elektr.                                    | Fr. 950.-  |
| Rex 1050                                           | Fr. 1200.- |
| Kega Eintrommel                                    | Fr. 50.-   |

In verschiedenen Preislagen, Hand und elektr., grosse Auswahl

**Print-Fix Edgar Rutishauser AG**  
Bürodruck-System  
Zürich, Tödiistr. 1, Tel. (01) 202 7110

Parkplatz im Hof

## Öffentliches Inventar Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters II von Bern, vom 22. September 1981, ist über den Nachlass des am 8. August 1981 verstorbenen

### Herrn Fernand Bender

von Bollmingen BL, geb. 1915, Ehemann der Margreth Fleisch, unter externer Gütergemeinschaft stehend, gewesener Fabrikant, wohnhaft gewesen in Niederscherli, Köniz, Schwarzenburgstrasse 747, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers und seiner Ehefrau werden aufgefordert, ihre Forderungen bis mit 10. April 1982 schriftlich beim Regierungsstatthalteramt II, in Bern, einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig erteilt an die Schuldner des Erblassers und seiner Ehefrau die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der gleichen Frist beim unterzeichnenden Notar anzumelden.

Massa-verwalter: Herr Andreas Witschi, Notar, Neuhausplatz, 3097 Liebfeld.

Liebfeld, den 5. März 1982

Der Beauftragte:  
Peter Stucki, Notar  
Neuhausplatz  
3097 Liebfeld